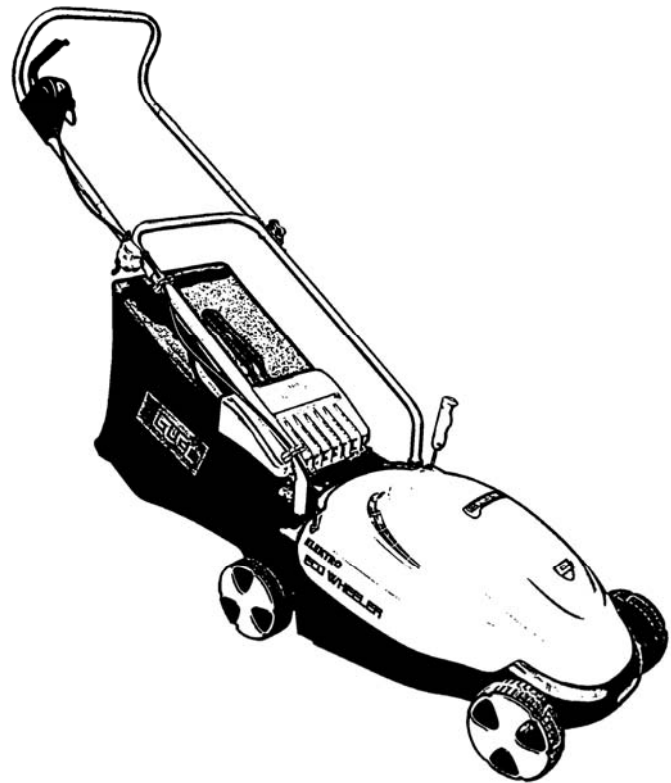




ECO WHEELER 1500 E

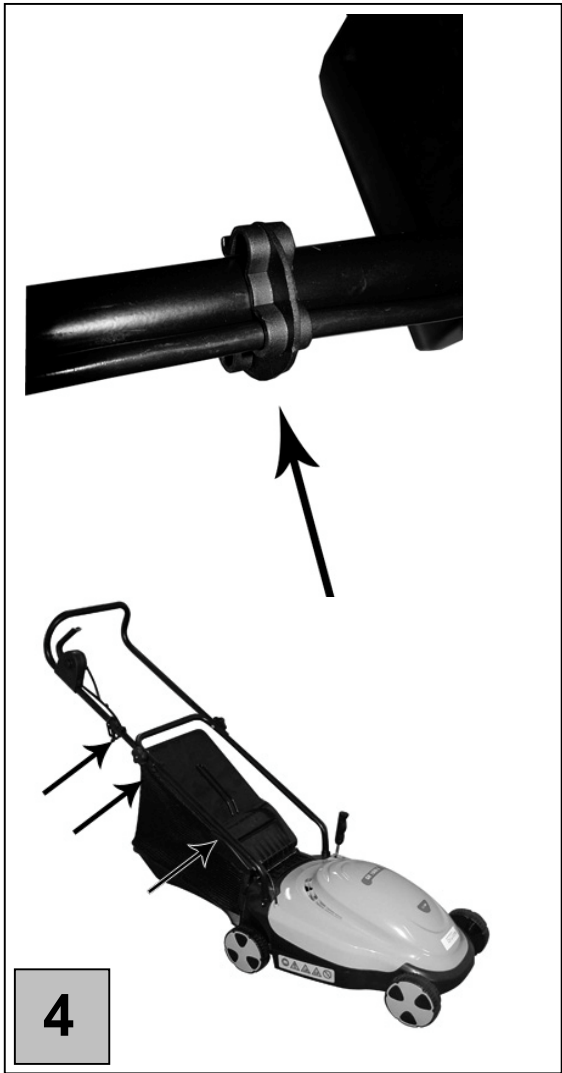
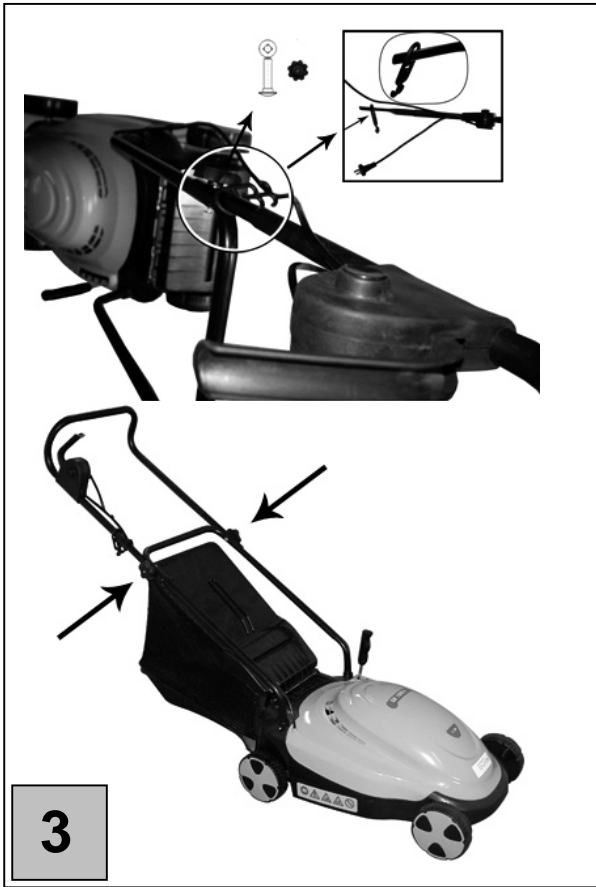
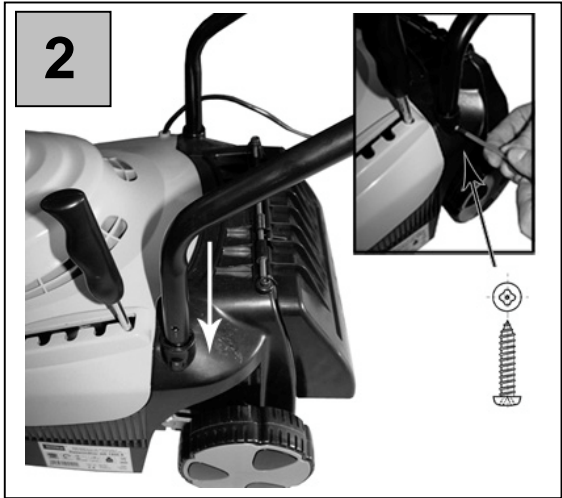


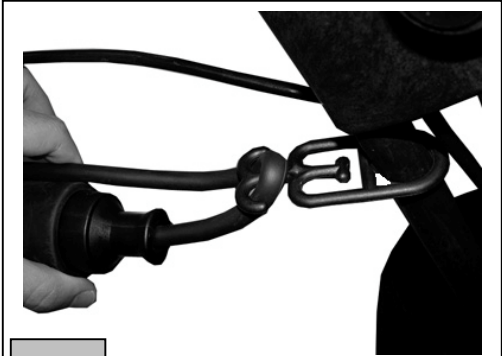
Deutsch	4
Magyar	9
Čeština	14
Slovenčina	19
Nederlands	24
English	29
Français	34
Italiano	39





#95120







 	<p>Wir bedanken uns für den Kauf eines Güde Rasenmäher ECO WHEELER 1500 E und das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen in unser Sortiment.</p> <p>!!! Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen !!!</p>
--	--



A.V. 2 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten.

Kennzeichnungen auf dem Gerät

Erklärung der Symbole

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	Gerät ist schutzisoliert

Verbote:

	
Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)	Hineinfassen verboten
	
Am Kabel ziehen verboten	Gerät nicht bei Nässe verwenden




Warnung:

	
Warnung/Achtung	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
	
Warnung vor rotierenden Teilen	Warnung vor umherfliegenden Objekten
	
Sicherheitsabstand einhalten	




Gebote:

	
Gehörschutz benutzen	Schutzschuhe benutzen
	
Vor Öffnen Netzstecker ziehen	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen

Umweltschutz:

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben
	
Vorsicht zerbrechlich	

Technische Daten:

	
Netzanschluss	Umdrehungen in der Minute
	
Gewicht	Lärmwertangabe dB (A)
	
Motorleistung	Schnittbreite

Gewährleistung


Gewährleistungsansprüche laut beiliegender Gewährleistungskarte.

Gerät

Kraftvoller, komfortabler Elektrorasensmäher mit stabilem Kunststoffgehäuse. Zentrale Schnitthöhenverstellung direkt am Gehäuse. Antrieb manuell.

D EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Bezeichnung der Geräte: **ECO WHEELER 1500 E**
Artikel-Nr.: **95120**

Datum/Herstellerunterschrift: **08.01.09** 
Angaben zum Unterzeichner: **Hr. Arnold, Geschäftsführer**

Einschlägige EG-Richtlinien:

98/37/EG
73/23 EG
89/336 EG
2000/14 EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 55014-1: 2000/+A1: 2001/+A2: 2002
EN 55014-2: 1997/ +A1: 2001
EN 61000-3-2: 2000
EN 61000-3-3: 1995/ +A1: 2001
EN 60335-1: 1994+A11: 95+A12: 6+A13+A14:98+A15;
+A2: 00+A16: 01
EN 60335-2-77: 2000
EN 50366: 2003
ISO 11094: 1991, EN ISO 3744: 1994 + Anhang
III 2000/ 14 EG

Lieferumfang

Abb. 1

1. Rasenmäher
2. Griffteil unten
3. Fangsack
4. Flachrundschrabe mit Vierkantansatz M6x45mm; 2x
5. Sterngriff; 2x
6. Kabelhalterung; 3x
7. Blechschrabe 3x12mm; 2x
8. Schalter/Stecker-Kombination
9. Kabel-Zugentlastung
10. Griffteil oben

Technische Daten

Anschluss:	230 V/50 Hz
Netzleistung:	1500 W
Leerlaufdrehzahl:	2800 U/min
Arbeitsbreite:	380 mm
Schnitt Höheneinstellung:	5 Stufen
Volumen des Grasbehälters:	ca. 50 l
Schutzklasse:	IP X4
Schalleistungspegel (Lwa):	94 dB(A)
Gewicht:	ca. 23 kg
Artikel-Nr.:	95120

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer

Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich bitte an den Hersteller (Service-Abteilung).

UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GARANTIEREN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:

ACHTUNG!

- Vor allen Arbeiten wie Reinigung oder Reparatur stets den Netzstecker ziehen.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät stets festes Schuhwerk oder Stiefel mit rutschfesten Sohlen.
- Achten Sie vor Arbeitsbeginn auf einen sauberen Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Fremdkörper die sich in der Maschine verwirren können oder die weggeschleudert werden könnten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen oder Nässe.
- Nur für den Aussenbereich zugelassenes Kabel verwenden.
- Achten Sie vor jedem Arbeitsbeginn auf den unbeschädigten Zustand des Gerätes sowie des elektrischen Anschlusses. Das Gerät darf nur in einwandfreiem Zustand in Betrieb genommen werden.
- Während der Arbeit mit dem Gerät dürfen sich keine anderen Personen, besonders Kinder und Tiere im Arbeitsbereich aufhalten.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt. Nach Arbeitsende oder während Pausen stets die Netzverbindung trennen.
- Achten Sie auf eine ausreichende Beleuchtung durch Tageslicht oder künstliches Licht.
- Zum Entfernen des Grasfangsackes immer warten bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.
- Achten Sie darauf, einen angemessenen Abstand von rotierenden Teilen halten.
- Achten Sie während der Arbeit auf das Verlängerungskabel und halten es von den Messern fern.
- Tragen Sie stets bei der Arbeit mit dem Gerät einen Augen und Gehörschutz.

Betreiben Sie das Gerät grundsätzlich nur an einem Stromanschluss mit Fehlerstromschalter (FI)!

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rasenmäher ist ausschließlich für das Mähen von Rasenflächen bestimmt.

Bitte achten Sie darauf den Rasenmäher nicht durch das Mähen von zu langem bzw. nassem Gras zu überlasten! Wenn der Mäher während des Arbeitens durch eine zu tief eingestellte Schnitthöhe abstirbt, muss die Grasfläche zuvor mit einer höheren Schnitthöhe bearbeitet werden.

Optimale Voraussetzungen sind:

1. Das Gras muss ganz trocken sein!
Vorteile:
 - a. Die Messerkammer verklebt sich nicht mit nassem Gras und das Gras wird optimal nach hinten in den Fangsack geblasen.
2. Das Gras sollte nicht länger als 15cm sein!
Vorteile:
 - a. Der Sammelkanal zum Fangsack wird nicht verstopft.
 - b. Der Fangsack wird vollständig gefüllt und muss weniger geleert werden.
3. Das Messer sollte immer scharf sein!
Vorteile:
 - a. Das Gras wird nicht abgerissen, sondern geschnitten und das Gras verbrennt somit nicht und behält eine schöne Farbe.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Sicherheitshinweise für Erstinbetriebnahme

Achten Sie stets auf den festen Sitz der Verschraubungen und verwenden Sie ausschließlich die benannten Teile aus dem Lieferumfang.



Stellen Sie sicher, dass die Schnitttiefe vor dem ersten Start auf den größten Bodenabstand eingestellt ist um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Vorgehensweise

Führen Sie die Montage der Einzelteile in der dargestellten Reihenfolge durch. Achten Sie dabei auf die richtige Anordnung der Bauteile gemäß den Abbildungen.

Bedienung

Kabelzugentlastung Abb. 6

Um zu vermeiden, dass versehentlich das Verbindungskabel aus der Schalter/Stecker-Kombination gezogen wird, vergewissern Sie sich bitte, dass das Verbindungskabel richtig an der Zugentlastung befestigt ist.



Alle elektrischen Anschlüsse, z.B. das Verlängerungskabel müssen in einer genehmigten, wasserfesten Ausführung für den Gebrauch im Freien sein.

Justieren der Schneidhöhe Abb. 7

Die Schneidhöhe wird durch Verschieben des Hebels innerhalb der Rasterung eingestellt. Es sind sechs verschiedene Schnitthöheneinstellungen möglich.

- Hebel nach links bedeutet geringere Schnitthöhe.
- Hebel nach rechts bedeutet größere Schnitthöhe.



Beim Einschalten des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden, außer an der dem Bediener abgewandten Seite soweit es zum Anlassen notwendig ist.

Starten/Ausschalten des Gerätes Abb. 8

Sie müssen den Knopf (1) drücken und können bei gedrücktem Knopf den Starthebel (2) betätigen. Anschließend können Sie den Knopf loslassen. Nach dem Loslassen des Starthebels springt auch der Knopf in seine Ausgangsposition zurück und schaltet das Gerät ab.



Beim Einschalten des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden, außer an der dem Bediener abgewandten Seite soweit es zum Anlassen notwendig ist.

Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
- Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.
- Achten Sie unbedingt auf das Anschlusskabel, es könnte von den Messern erfasst bzw. durchtrennt werden.
- Dieses Gerät ist mit einer Messerbremse ausgestattet, die dafür sorgt, dass die Messer nach Loslassen des Betriebsschalters innerhalb von 3 Sekunden stillstehen. Versuchen Sie unter keinen Umständen, die Messer anzuhalten oder das Gerät mit noch rotierenden Messern auf die Seite zu kippen. Warten Sie ab, bis die Messer von selbst zum Stehen kommen.
- Sollten die Messer mit einem Fremdkörper in Berührung kommen, müssen Sie den Betriebsschalter sofort ausschalten und das Gerät vom Stromnetz trennen. Prüfen Sie bei stehenden Messern das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen

Sie die Arbeit nur mit einem unbeschädigten Gerät wieder auf.

- Beim Arbeiten nur gehen, nicht laufen.
- Gehen Sie beim Arbeiten immer nur vorwärts. Ziehen Sie das Gerät nie rückwärts.
- Auf Abhängen stets quer und niemals auf- und abwärts arbeiten. Beim Richtungswechsel besonders vorsichtig vorgehen.
- Beim Überqueren von nicht mit Gras bepflanzten Flächen und beim Transport zu und von dem Arbeitsbereich dürfen die Messer nicht in Betrieb sein.

Betreiben Sie das Gerät grundsätzlich nur an einem Stromanschluss mit Fehlerstromschalter (FI)!

Schritt-für-Schritt-Anleitung

1. Positionieren Sie das Gerät an einer Stelle der Grasfläche, an der das Gras möglichst kurz ist, damit das Gerät problemlos anlaufen kann.



Die zu mähende Fläche muss frei von Steinen und festen Erdbrocken sein! Diese könnten sonst herausgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.

2. Hängen Sie den Fangsack wie unter Kapitel „Montage und Erstinbetriebnahme“ ein.
3. Stellen Sie die Schnitthöhe (Kapitel „Bedienung“) entsprechend der Graslänge ein.
4. Hängen Sie nun das Kabel in die Zugentlastung (Kapitel „Bedienung“).
5. Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz und schalten Sie das Gerät wie beschrieben ein.
6. Schieben Sie das Gerät nun langsam und gleichmäßig über die Grasfläche. Sollte der Motor dabei zu stark belastet werden, korrigieren Sie die Schnitthöhe und Mähen das Gras in mehreren Stufen.
7. Wenn viel Gras auf dem Boden liegen bleibt, sollten Sie den Fangsack leeren.



Schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es vom Stromnetz bevor der Fangsack geleert wird.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung und unter dem Kapitel „Kennzeichnungen auf dem Gerät“ aufgebracht sind.

Innerhalb der EU weist diese Symbole darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie

es gekauft haben., Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Transport und Lagerung

- Beim Transport ist stets darauf zu achten, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.
- Beim Schieben des Gerätes darf das Messer nicht den Boden berühren. Stellen Sie dazu die Schnitthöhenverstellung entsprechend ein.
- Führen Sie vor dem Einlagern des Gerätes eine gründliche Reinigung durch.
- Verstauen Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Mechanische Restgefahren

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Schneiden, Abschneiden	Die rotierenden Messer können zu schweren Schnittverletzungen bzw. Abtrennen von Körperteilen führen.	<ul style="list-style-type: none"> • Niemals bei laufendem Gerät unter das Gehäuse fassen. • Schutzhuhe tragen • Fangsack nie bei laufendem Gerät abnehmen
Erfassen, Aufwickeln	Die rotierenden Messer können das Anschlusskabel erfassen und aufwickeln bzw. durchtrennen.	Während der Arbeit immer genügend Abstand zum Kabel am Boden halten und nicht überfahren.

Elektrische Restgefahren

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Direkter elektrischer Kontakt	Das Kabel könnte von den Messern durchtrennt werden.	Grundsätzlich nur an einem Stromanschluss mit (FI) arbeiten.

Sonstige Gefährdungen

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Herausgeworfene Gegenstände oder Flüssigkeiten	Herausgeschleuderte Steine oder Erde können zu Verletzungen führen.	Achten Sie darauf, dass die Auswurfklappe geschlossen ist bzw. der Fangsack ordnungsgemäß eingehängt ist.
Ausgleiten, Stolpern oder Fall von Personen	Beim Rückwärtslaufen könnten Sie stolpern und das Gerät könnte ihre Füße erfassen.	Bewegen Sie das Gerät grundsätzlich nur vorwärts.

Inspektion und Wartung

Schärfen bzw. erneuern des Schneidmessers

- Lassen Sie dies ausschließlich von einer Fachkraft durchführen, da unsachgemäße Montage zu schweren Verletzungen führen kann.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile.

Sicherheitshinweise für die Inspektion und Wartung

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufrieden stellendes Hilfsmittel sein.

Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

- **Unterbrechen Sie vor allen Arbeiten am Gerät stets die Stromzufuhr!**
- **Verwenden Sie für alle Reinigungsarbeiten niemals scharfe Reinigungsmittel. Dies kann zu Beschädigungen oder Zerstörung des Gerätes führen.**

Störungen - Ursachen - Behebung

ACHTUNG: IMMER ZUERST DIE ÜBERLASTUNGSSICHERUNGEN ÜBERPRÜFEN !

Störung	Ursache	Behebung
Gerät funktioniert nicht	1. Gerät ist nicht richtig eingeschaltet 2. Verlängerungskabel ist beschädigt	1. siehe Kapitel „Bedienung“ 2. Kabel überprüfen und ggf. austauschen
Gerät arbeitet in Intervallen	1. Verlängerungskabel ist beschädigt 2. Innenverdrahtung des Gerätes ist beschädigt	1. Kabel überprüfen und ggf. austauschen 2. Service-Center kontaktieren
Gerät vibriert übermäßig	1. Unwucht an rotierenden Teilen	1. Rotierende Teile auf Beschädigungen prüfen
Moos/Gras wird nicht in den Fangsack aufgenommen	1. Behälter ist voll 2. Grünfläche zu nass	1. Behälter leeren und erst dann weiterarbeiten 2. Fläche trocknen lassen

Inspektions- und Wartungsplan

Zeitintervall	Beschreibung	Evtl. weitere Details
Vor Arbeitsbeginn	• Räder und Messerwelle mit Mehrzwecköl schmieren.	
Nach Arbeitsende	• Gras- oder Bodenrückstände mit einer Bürste oder stumpfen Gegenstand von den rotierenden Teilen entfernen. • Das Gehäuse mit einem weichen Tuch abwischen. • Bei hartnäckigem Schmutz kann das Gerät mit einem weichen, durch Seifenwasser befeuchtetes Tuch gereinigt werden.	
jährlich/nach Bedarf	• Messer nachschärfen lassen bzw. ersetzen	

Technischer Service



Sie haben **technische Fragen**? Eine **Reklamation**? Benötigen **Ersatzteile** oder eine **Bedienungsanleitung**?

Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter.

Alternativ sind wir auch wie folgt zu erreichen:



E-Mail: support@ts.guede.com
Fax: + 49 (0) 79 04 / 700-51999
Tel.: + 49 (0) 79 04 / 700-360

Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer: _____

Artikelnummer: _____

Baujahr: _____

 	<p>Köszönjük, hogy Güde ECO WHEELER 1500 E vásárolt, s ezzel termékeink iránti bizalmát fejezte ki.</p> <p>!!! A készülék üzembehelyezése előtt, kérem, figyelmesen olvassa el a használati utasítást!!!</p>
--	---



A.V. 2 Utányomást és részutányomást is jóvá kell hagyatni. Műszaki változások fenntartva

A gépen lévő szimbólumok

A szimbólumok magyarázata

Ebben az utasításban és /vagy a gépen a következő szimbólumokat használják:

A gyártmány biztonsága:

	
A gyártmány megfelel az illető EU normáknak	A gép védő szigeteléssel van ellátva

Tiltalmak:

	
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)	Tilos a gépbe nyúlni.
	
Tilos a kábelnél fogva húzni.	Nem szabad nedves környezetben használni.

Figyelmeztetés:

	
Figyelmeztetés/vigyázz	Figyelmeztetés magas feszültségre
	
Figyelmeztetés a gép forgó részeire	Figyelmeztetés a gép által elhajított tárgyra
	
Tartsa be a biztonságos távolságot	




Utasítás:

	
Használjon fülvédőt	Viseljen védő munkacipőt
	
Kinyitás előtt kikapcsolni az áramkörből	Használat előtt olvassák el a használati utasítást

Természetvédelem:

	
A hulladékot ekológiailag kártalanítsa	A kartonsomagolást adja át reciklációra az illető hulladékgyűjtőbe.
	
Hibás és/vagy likvidációra szánt villamos és elektromos műszereket adja át reciklációra az illető hulladékgyűjtőbe.	

Csomagolás:

	
Óvja esőtől	A csomag elhelyezési iránya - felfelé
	
Vigyázz törékeny	

Műszaki adatok:

	
Dugvilla	Fordulatszám/perc
	
Súly	Zajmérték adat dB (A)
	
Motor teljesítmény	Befogási zelesség

Garancia

Garancia a mellékelt garancialevél szerint.


Gép

Nagy teljesítményű elektromos fűvágó stabil műanyagborítással. A vágásmagasság központi beállítása a gépen van. Kézi hajtású.

HU Azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.
Gép: **ECO WHEELER** Megrend. szám: **95120**

Dátum/gyártó aláírása: 08.01.09 
Az aláíró adatai: Arnold úr, ügyvezető igazgató

Illetékes EU előírások

98/37/EG
73/23 EG
89/336 EG

2000/14 EG**Használt harmonizált normák:**

EN 55014-1: 2000/+A1: 2001/+A2: 2002
EN 55014-2: 1997/ +A1: 2001
EN 61000-3-2: 2000
EN 61000-3-3: 1995/ +A1: 2001
EN 60335-1: 1994+A11: 95+A12: 6+A13+A14:98+A15;
+A2: 00+A16: 01
EN 60335-2-77: 2000
EN 50366: 2003
ISO 11094: 1991, EN ISO 3744: 1994 + Anhang
III 2000/ 14 EG

A szállítmány tartalma**Abra 1**

1. Fűvágó
2. A fogantyú alsó része
3. Gyűjtő zsák
4. Lapos körfejű csavar négyzetletű M6x45mm; 2x
5. Csillag fogantyú; 2x
6. Kábel tartó; 3x
7. Pléhbe való csavar 3x12mm; 2x
8. Bekapcsoló/dugvilla kombináció
9. A kábel húzási könnyebítése
10. A fogantyú felső része

Műszaki adatok

Bekapcsolás:	230 V/50 Hz
Az áramkör teljesítménye:	1500 W
Fordulatszám üresjáratnál:	2800 U/min
Fogásszélesség:	380 mm
A vágásmagasság beállítása:	5 fok
A fűtároló tartalma:	ca. 50 l
Védelmi osztály:	IP 64
Az akusztikai teljesítmény színvonala:	94 dB(A)
Súly:	ca. 23 kg
Gyártási szám:	95120

Kezelési követelmények

A gép üzemeltetése előtt az üzemeltető köteles figyelmesen elolvasni a használati utasítást.

Szakképzettség

Szakképzett személy általi részletes szakmai felvilágosításon kívül a gép használatához semmiféle speciális kiképzés nem szükséges.

Minimális korhatár

A géppel csak 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képeznek a tanulók, akik a mester felügyelete alatt szakkiképzésen vesznek részt, s tanulják kezelni a gépet.

Oktatás

A gép kezeléséhez csak megfelelő szakfelvilágosításra van szükség. Speciális iskolázás nem kötelező.

Általános biztonsági utasítások

A gép használata előtt a használati utasítást nagyon figyelmesen át kell tanulmányozni. Ha bekapcsolás és használat esetén kétségei lennének, forduljon a gyártóra (a szervizosztályra).

A MAGASSZINTŰ BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN GONDOSAN TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:**VIGYÁZAT!**

- Minden munka, tisztítás, vagy javítás előtt, feltétlenül húzza ki a dugvillát a konnektorból.
- Ha a géppel dolgozik, viseljen mindig erős, csúszástgátló talppal ellátott munkacipőt.
- A munka kezdete előtt mindig ellenőrizze, hogy tiszta-e a munkaterület. Távolítsa el mindent, ami belecsavarodhat a gépbe, vagy amit a gép elhajíthat.
- A gépet ne használja nedves, vagy esős időben.
- A munka kezdete előtt mindig ellenőrizze, nincs-e megrongálódva a gép, vagy az elektromos csatlakozó. A gépet kizárólag hibátlan állapotban lehet üzemeltetni.
- A géppel való munka közben nem szabad más személyeknek, főleg gyermekeknek és állatokban a gép közelében tartózkodni.
- A gépet nem szabad felügyelet nélkül hagyni. A munka befejeztével, vagy munkaszünetekben mindig kapcsolja ki a vezetékét az áramkörből.
- Dolgozzon megfelelő nappali világosság, vagy megfelelő megvilágítás mellett.
- A gyűjtőzsák eltávolításakor várjon, míg a motor teljesen megszűnik működni.
- A forgó alkatrészekről tartsa magát megfelelő távolságban.
- Munka közben ügyeljen arra, hogy a hosszabító kábel a kéztől elegendő távolságban legyen.
- A gép használata alatt mindig viseljen fülvédőt és védő szemüveget.
- Kizárólag kinti használatra jóváhagyott kábelt használjon.

Kizárólag olyan géppel dolgozzon, mely az áramkörbe védő automatikus kapcsolóval (FI) van bekötve!**Hogyan viselkedjen veszély esetén**

Sebesülés esetén igyekezzen szükséges első segínyt nyújtani, s a lehetőleg leggyorsabban forduljon szakorvoshoz. A sebesültet védje további sebesülések ellen és helyezze nyugalmi helyzetbe.

A rendeltetésnek megfelelő használat

A fűvágó kizárólag füves terepek kaszálására használendő. Kérem, vigyázzanak, hogy ne erőltessék meg a fűvágót nagyon magas, resp. vizes fű vágásával. Az esetben, ha a fűvágó munka közben túlságosan alacsony vágási magasság beállítása miatt

felmodja a szolgálatot, a füves terepet először magassabb vágási beállítással kell lekaszálni.

Optimális feltételek:

A fű teljesen száraz legyen!

Előnye:

- a. A késkamrát a vizes fű nem ragasztja be, s a fű probléma nélkül a hátul elhelyezett gyűjtő zsákba lesz fújva.
2. A fű ne legyen 15 cm-nél magasabb!
Előnye:
 - a. A gyűjtő zsákba vezető csatorna nem dugul el.
 - b. A gyűjtő zsák teljesen meg tud telni, s ritkábban kell kiüríteni.


3. A kés mindig éles legyen!

- a. Előnye:
 - a. A fű nem letépve, hanem levágva lesz, nem ég meg, s megtartja szép színét.

A gyártó nem felel azokért a károkért, melyek az általános érvényes előírások és a használati utasításban foglalt utasítások megszegésével keletkeztek.

Az üzembehelyezést illető biztonsági utasítások

Ügyeljen arra, hogy a csavarok mindig be legyenek húzva, kizárólag azokat az alkatrészeket használja, melyek a géppel vannak átadva.

 Bizonyosodjon meg arról, hogy az első üzembehelyezés előtt a vágásmagasság az alaptól a legnagyobb távolságra legyen beállítva, hogy a gép ne rongálódjon meg.


Szerelési eljárás

Az egyes alkatrészeket a megadott sorrendben szerelje fel. Tartsa be az alkatrészek illetékes ábrák szerinti megfelelő helyzetét.

Működtetés

A kábel húzáskönnyítése Abra 6

Azért, hogy a kapcsoló kábel ne legyen véletlenül kihúzva a kapcsoló/dugvilla kombinációból, bizonyosodjanak meg arról, kérem, hogy a kapcsolókábel a húzáskönnyítő berendezéshez helyesen oda van-e erősítve.


 Minden villamos kapcsolásnak, pl. hosszabító kábelnek vízhatlannak kell lennie, hogy lehessen kint használni.

A vágásmagasság kalibrációja Abra 7

A vágásmagasság az emelőkar raszteren belüli tolásával állítható be. A vágásmagasságnak hat különböző helyzete van.


- Az emelőkar balra kisebb vágási magasságot jelent.

- Az emelőkar jobbra nagyobb vágási magasságot jelent.

 A motor bekapcsolásakor a gépet nem szabad megdönteni, viszont ha ez a gép megindításához szükséges, kizárólag a kezelés ellenkező oldalára.

A gép be/kikapcsolása Abra 8

A kapcsoló gombot (1) be kell nyomni, s ez állapotban lehet mozogni a kapcsolókart (2). Utána a kapcsoló gombot elengedheti. A kapcsolókar elengedése után a gomb is visszakerül eredeti helyzetébe és a gép ki lesz kapcsolva.


 A motor bekapcsolásakor a gépet nem szabad megdönteni, viszont ha ez a gép megindításához szükséges, kizárólag a kezelés ellenkező oldalára.

Működtetési biztonsági utasítások

- A gép használata előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági utasítás be legyen tartva.
- Felelősségteljesen viselkedjen más személyek iránt.
- Vigyázzon, hogy a bekapcsoló kábel ne akadjon be, vagy a kés el ne vágja.
- A gép késséssel van ellátva, mely bebiztosítja, hogy a kések az üzemeltető kapcsoló lazulásakor 3 másodperc alatt megállnak. Semmiképpen ne próbálja megállítani a késeket, vagy a gépet a még forgó késekkel oldalra dönteni. Várjon, míg a kések maguktól megállnak.
- Abban az esetben, ha a kések idegen testtel kerülnének kapcsolatba, az üzemeltető kapcsolót azonnal kapcsolja ki és a gépet kapcsolja ki az áramkörből. Ha a kések megálltak, ellenőrizze, nem rongálódott-e meg a gép. A munkát csak nem megrongált géppel folytathatja.
- Munka közben járjon, ne fusson.
- Munka közben csak előre haladjon. A gépet soha ne húzza hátrafelé, maga után.
- Lejtőn csak szélteben vertikutáljon, soha se felfelé és lefelé. Főleg irányváltáskor legyen nagyon óvatos.
- Az esetben, ha a munkahelyre gyepesítetlen területen kell keresztül mennie, jövetelkor és távozáskor a késeknek nem szabad üzemben lenniük.

Kizárólag olyan géppel dolgozzon, mely az áramkörbe védő automatikus kapcsolóval (FI) van bekötve!

Utasítás lépésről lépésre

1. A gépet helyezze a füves terepre, oda, ahol a fű a legrövidebb, hogy a gép probléma nélkül kezdhesen dolgozni.
2.  A kaszálandó terepen nem lehetnek se kövek, sem kemény rögök! Elvetődhetnek és sebesedést idézhetnek elő.
3. A gyűjtő zsákot szerelje fel a „Szerelés és első üzembehelyezés” fejezet szerint.
4. A vágás magasságát (lásd. „Kezelés” fejezet) állítsa be a fű magassága szerint.

5. Függesse fel a kábelt a húzást könnyítő berendezésre (lásd. „Kezelés“ fejezet).
6. A gépet kapcsolja be az áramkörbe és utasítás szerint indítsa el.
7. A géppel lassan, egyenletesen haladjon a füves terepen. Ha közben a motor nagyon meg van erőltetve, igazítsa meg a vágási magasságot és a fűvet több lépésben kaszálja le.
8. Ha a kaszálógépet sok fűvet hagy maga után, ki kell üríteni a gyűjtő zsákot.



A gyűjtő zsák kiürítése előtt kapcsolja ki a gépet az áramkörből.

Likvidáció

A berendezésen, ev. a csomagoláson és a „Jezések a gépen“ fejezetben feltüntetett piktogramok szerinti megsemmisítési utasítás.

Az Európai Unió belül ezek a szimbólumok arra figyelmeztetnek, hogy a gyártmányt tilos házi hulladékként megsemmisíteni. A régi műszerek értékes, reciklálható anyagokat tartalmaznak, melyeket reciklálni kell, hogy az ellenőrizhetetlen megsemmisítés eredményeként ne okozzanak kárt a környezetben, esetleg ne okozzanak egészségi károsodást. A régi berendezéseket, tehát, megfelelő hulladékgyűjtő rendszerek segítségével kell megsemmisíteni, esetleg a használhatatlan berendezést küldje megsemmisítésre oda, ahol vásárolta, s innen majd elküldik a megfelelő hulladékgyűjtőbe.

Szállítás és raktározás

- A gép szállítása közben ügyelni kell arra, hogy ki legyen kapcsolva az áramkörből.
- A gép szállítása közben a késnek nem szabad az alapot megérintenie. Ezért állítsa be a megfelelő vágásmagasságot.
- A gépet elhelyezés előtt alaposan tisztítsa meg.
- A gépet tiszta és száraz helyen tartsa.

Maradékveszély és biztonsági intézkedések

Műszaki maradékveszély

Veszély	Keletkezik	Biztonsági intézkedés /ek
Elvágás, levágás	A forgó kések súlyos vágási sebeket okozhatnak, esetleg levághatják az egyes testrészeket.	<ul style="list-style-type: none"> • A gép működése közben ne nyúljon a burkolat alá. • Viseljen védő cipőt • A gép működése közben ne emelje le a gyűjtő zsákot.
Befogás, felcsavarás	A forgó kések befoghatják a kábelt, felcsavarhatják, vagy elvághatják.	Munka közben tartózkodjon a kábeltől elegendő távolságban és a géppel ne menjen keresztül rajta.

Elektromos maradékveszély

Veszély	Keletkezik	Biztonsági intézkedés /ek
Közvetlen elektromos kontakt	A kábelt a kés elvághatja.	Kizárólag automatikus kapcsolóval (FI) ellátott csatlakozót használjon.

További veszélyek

Veszély	Keletkezik	Biztonsági intézkedés /ek
Elhajított tárgyak, vagy folyadékok	Elhajított kövek, vagy talaj sebesülést okozhatnak.	Ügyeljen arra, hogy az ürítónyílás fedele be legyen zárva és a gyűjtőzsák rendszeren fel legyen akasztva.
Személyek elcsúszása, botlása, vagy leesése	A géppel hátrafelé haladás közben elbotolhat, s a gép elkaphatja a lábát.	A géppel kizárólag előre mozogjon.

Szemle és karbantartás

A vágó kés élezése, resp. Cseréje

- Ezt a munkát bízva szakemberre, nem szakszerű szerelés komoly sebesülésekhez vezethet.
- Kizárólag eredeti alkatrészeket használjanak.

Szemle és karbantartási biztonsági utasítások

Kizárólag rendszeresen és helyesen karbantartott gép lehet megbízható segítség. Megfelelőtlen karbantartás váratlan baleseteket és sérüléseket okozhat.

- **Minden munka kezdete előtt kapcsolja ki a gépet az áramkörből!**
- **A tisztításhoz soha ne használjon érdes tisztítószeret. A gépet megrongálhatja, vagy tönkre teheti.**

Működészavarok – okok- eltávolításuk

VIGYÁZZ: ELŐSZÖR MINDIG ELLENŐRIZZE A TERHELÉSI BIZTOSÍTÉKOKAT!

Működészavar	Okok	Eltávolításuk
A gép nem működik	1. A gép helytelenül van bekapcsolva 2. A hosszabító kábel megrongálódott	1. Lásd. a „Kezelés“ fejezetet 2. Ellenőrizni, esetleg kicserélni a kábelt
A gép megszakításokkal működik	1. A hosszabító kábel megrongálódott 2. A gép belsejében lévő kapcsolat megrongálódott.	1. Ellenőrizze, esetleg cserélje ki a kábelt. 2. Lépjen kapcsolatba a szervizközponttal.
A gép rendkívül vibrál	1. A forgó részek nincsenek kiegyensúlyozva.	1. Ellenőrizze, nincsenek-e megrongálódva a forgó részek.
A gyűjtőzsák nem fogad be fűvet	1. A tároló túl van terhelve 2. A gyep túlságosan nedves	1. Űritse ki a tárolót, s utána folytassa a munkát. 2. Várjon, míg kiszárad a gyep.

Szemle és karbantartási terv

Időszakok	Eljárás	Esetleges továbbiak
A munka kezdete előtt	<ul style="list-style-type: none"> A kerekeket és a kések tengelyét olajozza meg. 	
A munka befejezése után	<ul style="list-style-type: none"> A fű és talajmaradékokat kefével, vagy életlen tárgy segítségével távolítsa el a gép forgó részeiből. A gép burkolatát puha törölő ruhával törölje le. Nagyobb szennyeződések puha, szappanos vízbe mártott törölő ruhával távolíthat el. 	
Szükség szerint évente	<ul style="list-style-type: none"> A kést élesítse meg, vagy cserélje ki. 	

Műszaki szervíz



Vannak **műszaki problémái? Reklamáció?** Szüksége van **pótalkatrészekre**, vagy **használati utasításra?**

Honlapunkon **www.guede.com** a **Servis** fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítünk .

Az alábbi kontaktusok segítségével léphet velünk kapcsolatba:

E-Mail: support@ts.guede.com

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999


Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Segítsen nekünk, kérem, hogy segítségére lehessünk. Ahhoz, hogy gépét reklamáció esetén identifíkálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Hogy ezek az adatok mindig kezük ügyében legyenek, kérem, jegyezze fel az alábbiakban:

Széria szám: _____

Megrendelési szám: _____

Gyártási év: _____

	<p>Děkujeme Vám za koupi kalového Güde ECO WHEELER 1500 E a za důvěru Vámi projevou v náš sortiment.</p> <p>!!! Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze !!!</p>
---	---



A.V. 2 Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení. Technické změny vyhrazeny.

Označení na přístroji

Objasnění symbolů

V tomto návodu a/nebo na přístroji se používají následující symboly:

Bezpečnost výrobku:

	
Výrobek odpovídá příslušným normám EU	Přístroj má ochrannou izolaci

Zákazy:

	
Všeobecný zákaz (ve spojení s jiným piktogramem)	Je zakázáno sahat do přístroje
	
Je zakázáno tahat za kabel	Nepoužívat přístroj za vlhka

Varování:

	
Varování/pozor	Varování před nebezpečným elektrickým napětím
	
Varování před rotujícími částmi	Varování před pohozenými předměty
	
Dodržujte bezpečnou vzdálenost	

Příkazy:

	
Používejte ochranná sluchátka	Používat ochrannou obuv
	
Před otevřením vytáhněte síťovou zástrčku	Před použitím si přečtěte návod k obsluze

Ochrana životního prostředí:

	
Odpad likvidujte ekologicky.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat k recyklaci do příslušné sběrný.
	
Vadné a/nebo k likvidaci určené elektrické a elektronické přístroje musí být odevzdány k recyklaci do příslušné sběrný.	

Obal:

	
Chraňte před deštěm	Směr uložení balení - nahoru
	
Pozor křehké	

Technické údaje:

	
Síťová přípojka	Otáčky za minutu
	
Váha	Údaj o hlukové hodnotě
	
Výkon motoru	Záběr

Záruka

Záruční nároky dle přiloženého záručního listu.

Přístroj

Výkonná a komfortní elektrická sekačka se stabilním umělohmotným tělesem. Centrální seřízení výšky řezu přímo na tělese. Ruční pohon.

CZ Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístrojů: **ECO WHEELER 1500 E** obj. č.: **95120**

Datum/podpis výrobce: 09.01.2009

Údaje o podepsaném: pan Arnold, jednatel

Příslušné směrnice EU:

98/37/EG
73/23 EG
89/336 EG
2000/14 EG

Použité harmonizované normy:

EN 55014-1: 2000/+A1: 2001/+A2: 2002
EN 55014-2: 1997/ +A1: 2001
EN 61000-3-2: 2000
EN 61000-3-3: 1995/ +A1: 2001
EN 60335-1: 1994+A11: 95+A12: 6+A13+A14:98+A15;
+A2: 00+A16: 01
EN 60335-2-77: 2000
EN 50366: 2003
ISO 11094: 1991, EN ISO 3744: 1994 + Anhang
III 2000/ 14 EG

Objem dodávky

Obr. 1

1. Sekačka
2. Spodní část rukojeti
3. Záchytný vak
4. Šroub s plochou kulovou hlavou se čtyřhranným nástavcem M6x45mm; 2x
5. Hvězdicovitá rukojeť; 2x
6. Úchyt kabelu; 3x
7. Šroub do plechu 3x12mm; 2x
8. Kombinace spínač/zástrčka
9. Odlehčení kabelu v tahu
10. Vrchní část rukojeti

Technické údaje

Připojení:	230 V/50 Hz
Výkonnost sítě:	1500 W
Počet otáček při chodu naprázdno:	2800 U/min
Šířka záběru:	380 mm
Nastavení výšky řezu:	5 stupňů
Objem zásobníku na trávu:	ca. 50 l
Ochranná třída:	IP 64
Úroveň akustického výkonu:	94 dB(A)
Váha:	ca. 23 kg
Číslo výrobku:	95120

Požadavky na obsluhu

Obsluha by si měla před použitím přístroje přečíst pozorně návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobné instruktaže odborníka není pro použití přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Přístroj smí obsluhovat jen osoby starší 16 let. Výjimku představuje obsluha přístroje mladistvými, pokud k tomu dochází v rámci profesního vzdělávání za účelem dosažení zručnosti pod dohledem učitele.

Školení

Obsluha přístroje vyžaduje pouze odpovídající instruktáž. Speciální školení není nutné.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Návod k obsluze musí být před prvním použitím přístroje kompletně přečten. Pokud nastanou o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

ABY BYL ZARUČEN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:

POZOR!

- Před každou prací jako je čištění nebo oprava vytáhněte vždy síťovou zástrčku.
- Při práci s přístroj noste stále pevnou obuv nebo holínky s protiskluzovými podrážkami.
- Než začnete s prací, zkontrolujte, zda je okruh Vaší pracovní činnosti čistý. Odstraňte cizí tělesa, která by se mohla zamotat do přístroje nebo která by se od něj mohla odmrštit.
- Nepoužívejte přístroj za deštivého počasí nebo vlhka.
- Na začátku práce vždy zkontrolujte, zda nejsou přístroj ani elektrické připojení poškozeny. Stroj smí být uveden do provozu pouze v bezvadném stavu.
- Během práce s přístrojem se v dosahu pracovní činnosti nesmí zdržovat jiné osoby, zvláště děti a zvířata.
- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru. Po skončení práce nebo během přestávek vždy odpojte kabel od sítě.
- Dbejte na dostatečné osvětlení denním případně umělým světlem.
- Při odstraňování sběrného pytle s trávou vždy počkejte, až bude motor v klidovém stavu.
- Dodržujte přiměřený odstup od rotujících částí.
- Při práci dávejte pozor, aby byl prodlužovací kabel v dostatečné vzdálenosti od nožů.
- Při práci s přístrojem používejte vždy ochranné brýle a ochranná sluchátka.
- Použijte jen kabel schválený pro venkovní použití.

Zásadně pracujte s přístrojem připojeným k elektrické síti s ochranným automatickým spínačem (FI)!

Chování v případě nouze

Zahajte zranění odpovídající nezbytnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte raněného před dalšími úrazy a dejte ho do klidové polohy.

Použití v souladu s určením

Sekačka je určena výhradně pro sekání travnatých ploch.

Dávejte prosím pozor, abyste sekačku nepřetížili sekáním příliš dlouhé resp. mokré trávy! Pokud sekačka během práce v důsledku příliš nízké nastavené výšky řezu vypoví službu, musí být travnatá plocha nejprve posekána s vyšší výškou řezu.


Optimální předpoklady:

1. Tráva musí být zcela suchá!
Přednosti:
 - a. Komora pro nůž se nezalepí mokrou trávou a tráva je optimálně foukána dozadu do záchytného vaku.
2. Tráva nesmí být delší než 15cm!
Přednosti:
 - a. Sběrný kanál k záchytnému vaku se neucpe.
 - b. Záchytný vak se kompletně naplní a musí být méně často vyprazdňován.
3. Nůž by měl být vždy ostrý!
Přednosti:
 - a. Tráva nebude utržena, nýbrž uříznuta a tudíž se nespálí a zachová si pěknou barvu.

Při nedodržení ustanovení všeobecně platných předpisů a ustanovení tohoto návodu nenese výrobce odpovědnost za škody.

Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do provozu

Dbejte neustále, aby byla utažená šroubení a používejte výhradně díly, jež jsou součástí dodávky.

 Ujistěte se, že je výška řezu před prvním spuštěním nastavena na nejvyšší vzdálenost od podkladu, aby se zabránilo poškození přístroje.


Postup

Provádějte montáž jednotlivých dílů v uvedeném pořadí. Dodržujte přitom správné uspořádání součástí podle příslušných obrázků.

Obsluha

Odlehčení kabelu v tahu Obr. 66


Aby se zabránilo nahodilému vytažení spojovacího kabelu z kombinace spínač/zástrčka, ujistěte se prosím, že je spojovací kabel na zařízení pro odlehčení v tahu správně připevněn.

 Všechny elektrické přípojky, např. prodlužovací kabel, musí mít schválené, vodotěsné provedení pro venkovní použití.

Kalibrace výšky řezu Obr. 7

Výška řezu se nastaví posunutím páčky uvnitř rastrování. Je možných šest různých nastavení výšky řezu.


- Páčka doleva znamená menší výšku řezu.
- Páčka doprava znamená větší výšku řezu.

 Při zapnutí motoru se nesmí přístroj naklápět, pouze na straně odvrácené k obsluze, pokud je toto nutné ke spuštění.

Zapnutí/vypnutí přístroje Obr. 8

Musíte stisknout knoflík (1) a můžete při stisknutém knoflíku hýbat spouštěcí páčkou (2). Poté můžete knoflík pustit.

Po puštění spouštěcí páčky se i knoflík vrátí do své původní polohy a vypne přístroj.

 Při zapnutí motoru se nesmí přístroj naklápět, pouze na straně odvrácené k obsluze, pokud je toto nutné ke spuštění.


Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

- Před použitím přístroje si nejdříve pozorně přečtěte návod k obsluze.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu.
- Chovejte se zodpovědně vůči ostatním osobám.
- Dávejte dobrý pozor na přípojný kabel, aby nemohl být zachycen nebo rozříznut noži.
- Tento přístroj je vybaven brzdou nožů, která zajistí, aby se nože po uvolnění provozního spínače zastavily během 3 vteřin. Za žádných okolností se nepokoušejte nože zastavit nebo přístroj s ještě rotujícími noži sklopit na stranu. Počkejte, až se nože zastaví samy od sebe.
- Pokud by nože přišly do styku s cizím tělesem, musíte okamžitě vypnout provozní spínač a přístroj odpojit od elektrické sítě. Až se nože zastaví, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje. V práci znovu pokračujte jen s nepoškozeným přístrojem.
- Při práci jen chodte, neběhejte.
- Při práci chodte vždy jen dopředu. Nikdy přístroj netahejte pozpátku.
- Na svahu provádějte vertikutaci vždy napříč, nikdy ne nahoru a dolů. Při změně směru postupujte obzvlášť opatrně.
- Při přecházení z ploch, které nejsou porostlé trávou a při příjezdu na pracovní místo a odjezdu z něj nesmějí být nože v provozu.

Zásadně pracujte s přístrojem připojeným k elektrické síti s ochranným automatickým spínačem (FI)!

Návod krok za krokem

1. Postavte přístroj na část travnaté plochy, na níž je tráva co možná nejkratší, aby se mohl přístroj bez problémů rozběhnout.

 Na sekané ploše nesmí být kameny a tvrdé hroudy hlíny! Tyto by mohly být odmrštěny a způsobit tak zranění.

2. Zavěste záchytný vak dle kapitoly „Montáž a první uvedení do provozu“.
3. Výšku řezu (kapitola „Obsluha“) nastavte podle délky trávy.
4. Nyní zavěste kabel do zařízení pro odlehčení v tahu (kapitola „Obsluha“).

5. Zapojte přístroj do sítě a zapněte jej dle popisu.
6. Nyní přístroj posunujte pomalu a rovnoměrně po travnaté ploše. Pokud je přitom motor příliš zatížen, opravte výšku řezu a sekejte trávu v několika stupních.
7. Pokud zůstává na podkladu ležet hodně trávy, musíte vyprázdnit záchytný vak.



Před vyprázdněním záchytného vaku přístroj vypněte a odpojte ze sítě.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů, jež jsou umístěny na přístroji resp. obalu a v kapitole „Označení na přístroji“.

V rámci EU upozorňují tyto symboly na to, že se produkt nesmí likvidovat jako domovní odpad. Staré přístroje obsahují cenné recyklovatelné materiály, jež mají být recyklovány a neškodit tak životnímu prostředí resp. lidskému zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu. Staré přístroje proto prosím likvidujte pomocí vhodných sběrných systémů nebo přístroj zašlete k likvidaci na místo, kde jste ho koupili. Toto místo pak přístroj odevzdá do sběrný.

Přeprava a skladování

- Při přepravě je třeba neustále dávat pozor na to, aby byl přístroj odpojen od zdroje proudu.
- Při posouvání přístroje se nesmí nůž dotýkat podkladu. Za tímto účelem nastavte správnou výšku řezu.
- Před uskladněním přístroj důkladně vyčistěte.
- Přístroj uschovejte na čistém a suchém místě.

Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

Mechanická zbytková nebezpečí

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření
Pořezání, uříznutí	Rotující nože mohou způsobit těžká poranění pořezáním příp. oddělením částí těla .	<ul style="list-style-type: none"> • Pokud je přístroj v chodu, nikdy nesahejte pod těleso. • Noste ochrannou obuv • Je-li přístroj v chodu, nesnímejte záchytný vak
Zachycení, navinutí	Rotující nože mohou zachytit kabel a namotat případně ho rozříznout.	Při práci udržujte dostatečnou vzdálenost od kabelu ležícího na zemi a nepřejíždějte ho.

Elektrické zbytkové nebezpečí

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření
Přímý elektrický kontakt	Kabel by mohl být rozříznut noží.	Zásadně při práci používat elektrické připojení s automatickým spínačem (FI).

Ostatní ohrožení

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření
Vymrštěné předměty nebo tekutiny	Vymrštěné kameny nebo hlína mohou způsobit zranění.	Dbejte na to, aby byla záklopka vyhozovacího otvoru uzavřena a aby byl sběrný pytel řádně zavěšen.
Uklouznutí, zakopnutí nebo pád osob	Při zpětném chodu můžete zakopnout a přístroj by Vám mohl zachytit nohy.	Přístroj posunujte zásadně jen dopředu.

Prohlídky a údržba

Naostření resp. výměna řezacího nože

- Toto přenechejte výhradně odborníkovi, neboť neodborná montáž může vést k vážným úrazům.
- Používejte jen originální náhradní díly.

Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu

Jen pravidelně udržovaný a dobře ošetřovaný přístroj může být spolehlivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nečekaným nehodám a úrazům.

- **Před každou prací vždy přerušte u přístroje přívod proudu!**
- **Nikdy při jakémkoli čištění nepoužívejte ostré čisticí prostředky. Mohli byste tak přístroj poškodit nebo zničit.**

Poruchy – příčiny - odstranění

POZOR: NEJDŘÍVĚ VŽDY ZKONTROLUJTE ZÁTĚŽOVÉ POJISTKY !

Porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj nefunguje	1. Přístroj není správně zapnut 2. Prodlužovací kabel je poškozen	1. Viz kapitolu „Obsluha“ 2. Zkontrolovat popř. vyměnit kabel
Přístroj pracuje v intervalech	1. Prodlužovací kabel je poškozen 2. Spojení uvnitř přístroje je poškozeno	1. Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte kabel 2. Kontaktujte servisní středisko
Přístroj nadměrně vibruje	1. Rotující části nejsou vyvážené	1. Zkontrolovat, zda nejsou rotující části poškozené
Sběrný pytel nepřijímá mech/trávu	1. Zásobník je plný 2. Trávník je příliš mokrá	1. Vyprázdněte zásobník a teprve potom pokračujte v práci 2. Počkejte, až trávník vyschne

Plán prohlídek a údržby

Časový interval	Popis	Příp. další detaily
Před začátkem práce	• Kola a hřídele nožů namažte víceúčelovým olejem.	
Po skončení práce	• Zbytky trávy a půdy odstraňte z rotujících částí kartáčem nebo tupým předmětem. • Plášť přístroje otřete měkkou utěrkou. • Při úporné špíně můžete přístroj očistit měkkou utěrkou navlhčenou v mýdlové vodě.	
Ročně dle potřeby	• Nůž nechte naostřit resp. vyměňte	

Technický servis



Máte **technické dotazy? Reklamace?** Potřebujete **náhradní díly** nebo **návod k obsluze?**

Na naší domovské stránce **www.guede.com** v části **Servis** Vám rychle a nebyrokraticky pomůžeme.

Alternativně se lze s námi spojit i na:

E-Mail: support@ts.guede.com
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Pomozte nám prosím, abychom Vám mohli pomoci. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, запиšte si je prosím dole.

Sériové číslo: _____

Objednávací číslo: _____

Rok výroby: _____

	<p>Ďakujeme vám za kúpu ECO WHEELER 1500 E a za vami prejavenu dôveru v náš sortiment.</p> <p>!!! Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, starostlivo tento návod na obsluhu!!!</p>
---	---



A.V. 2 Dotlač, a to i čiastočná, vyžaduje schválenie. Technické zmeny vyhradené.

Označenia na prístroji

Objasnenie symbolov

V tomto návode a/alebo na prístroji sa používajú nasledujúce symboly:

Bezpečnosť výrobcu:

	
Výrobok zodpovedá príslušným normám EU	Prístroj má ochrannú izoláciu

Zákazy:

	
Všeobecný zákaz (v spojení s iným piktogramom)	Je zakázané siahat' do prístroja
	
Zákaz ťahania za kábel	Nepoužívať prístroj za vlhka

Varovanie:

	
Varovanie/pozor	Varovanie pred nebezpečným elektrickým napätím
	
Varovanie pred rotujúcimi časťami	Varovanie pred pohodenými predmetmi
	
Dodržiavať bezpečnú vzdialenosť	

Príkazy:

	
Používať ochranné slúchadlá	Používať ochrannú obuv
	
Pred otvorením vytiahnuť sieťovú zástrčku	Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu

Ochrana životného prostredia:

	
Odpad likvidujte ekologicky.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať na recykláciu do príslušnej zberne.
	
Chybné a/alebo na likvidáciu určené elektrické a elektronické prístroje musia byť odovzdané na recykláciu do príslušnej zberne.	

Obal:

	
Chráňte pred dažďom	Smer uloženia balenia - nahor
	
Pozor krehké	

Technické údaje:

	
Sieťová prípojka	Otáčky za minútu
	
Váha	Údaj o hlukovej hodnote dB (A)
	
Výkon motora	Záber

Záruka

Záručné nároky podľa priloženého záručného listu.

Prístroj

Výkonná a komfortná elektrická kosačka so stabilným umelohmotným telesom.
Centrálne nastavenie výšky rezu priamo na telese.
Ručný pohon.

SK Vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Označenie prístrojov: **ECO WHEELER 1500 E** obj. č.: **95120**

Dátum/podpis výrobcu: 08.01.2009

Údaje o podpísanom: pán Arnold, konateľ

Príslušné smernice EÚ:

98/37/EG

73/23 EG

89/336 EG

2000/14 EG

Použité harmonizované normy:

EN 55014-1: 2000/+A1: 2001/+A2: 2002

EN 55014-2: 1997/ +A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000

EN 61000-3-3: 1995/ +A1: 2001

EN 60335-1: 1994+A11: 95+A12: 6+A13+A14:98+A15;

+A2: 00+A16: 01

EN 60335-2-77: 2000

EN 50366: 2003

ISO 11094: 1991, EN ISO 3744: 1994 + Anhang

III 2000/ 14 EG

Objem dodávky**Obr. 1**

1. Kosačka
2. Spodná časť rukoväti
3. Záchytný vak
4. Skrutka s plochou guľovou hlavou so štvorhranným násadcom M6x45 mm; 2x
5. Hviezdicovitá rukoväť; 2x
6. Príchytká kábla; 3x
7. Skrutka do plechu 3x12mm; 2x
8. Kombinácia spínač/zástrčka
9. Odľahčenie kábla v ľahu
10. Vrchná časť rukoväti

Technické údaje

Pripojenie:	230 V/50 Hz
Výkonnosť siete:	1500 W
Počet otáčok pri chode naprázdno:	2800 U/min
Sírka záberu:	380 mm
Nastavenie výšky rezu:	5 stupňov
Objem zásobníka na trávu:	ca. 50 l
Ochranná trieda:	IP 64
Úroveň akustického výkonu:	94 dB(A)
Váha:	ca. 23 kg
Číslo výrobku:	95120

Požiadavky na obsluhu

Obsluha by si mala pred použitím prístroja prečítať pozorne návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobnej inštrukcie odborníka nie je pre použitie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Prístroj smú obsluhovať len osoby staršie ako 16 rokov.

Výnimku predstavuje obsluha prístroja mladistvými, ak k tomu dochádza v rámci profesijného vzdelávania za účelom dosiahnutia zručnosti pod dohľadom učeťača.

Školenie

Obsluha prístroja vyžaduje len zodpovedajúcu inštrukciu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Návod na obsluhu musí byť pred prvým použitím prístroja kompletne prečítaný. Ak nastanú o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie).

ABY BOL ZARUČENÝ VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNE NASLEDUJÚCE POKYNY:**POZOR!**

- Pred každou prácou, ako je čistenie alebo oprava, vytiahnite vždy sieťovú zástrčku.
- Pri práci s prístrojom noste stále pevnú obuv alebo čizmy s protišmykovými podrážkami.
- Skôr, než začnete s prácou, skontrolujte, či je okruh vašej pracovnej činnosti čistý. Odstráňte cudzie telesá, ktoré by sa mohli zamotať do prístroja alebo ktoré by sa od neho mohli odmrštiť.
- Nepoužívajte prístroj za daždivého počasia alebo za vlhka.
- Na začiatku práce vždy skontrolujte, či nie sú prístroj ani elektrické pripojenie poškodené. Stroj smie byť uvedený do prevádzky iba v bezchybnom stave.
- Počas práce s prístrojom sa v dosahu pracovnej činnosti nesmú zdržiavať iné osoby, zvlášť deti a zvieratá.
- Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru. Po skončení práce alebo počas prestávok vždy odpojte kábel od siete.
- Dbajte na dostatočné osvetlenie denným, prípadne umelým svetlom.
- Pri odstraňovaní zberného vrečka s trávou vždy počkajte, až bude motor v pokojovom stave.
- Dodržujte primeraný odstup od rotujúcich častí.
- Pri práci dávajte pozor, aby bol predlžovací kábel v dostatočnej vzdialenosti od nožov.
- Pri práci s prístrojom používajte vždy ochranné okuliare a ochranné slúchadlá.
- Použite len kábel schválený na použitie vonku.

Zásadne pracujte s prístrojom pripojeným k elektrickej sieti s ochranným automatickým spínačom (FI)!**Správanie sa v prípade núdze**

Začnite zraneniu zodpovedajúcu nevyhnutnú prvú pomoc a zavolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc.

Chráňte raneného pred ďalšími úrazmi a dajte ho do pokojovej polohy.

Použitie v súlade s určením

Kosačka je určená výhradne na kosenie trávnatých plôch.

Dávajte prosím pozor, aby ste kosačku nepreťažili kosením príliš dlhej resp. mokrej trávy! Ak kosačka počas práce v dôsledku príliš nízko nastavenej výšky

rezu vypovie službu, musí byť trávnatá plocha najprv posekaná s vyššou výškou rezu.


Optimálne predpoklady:

1. Tráva musí byť úplne suchá!
Prednosti:
 - a. Komora pre nôž sa nezalepí mokrou trávou a tráva je optimálne fúkaná dozadu do záchytného vaku.
2. Tráva nesmie byť dlhšia než 15 cm!
Prednosti:
 - a. Zberný kanál k záchytnému vaku sa neupchá.
 - b. Záchytný vak sa kompletne naplní a musí byť menej často vyprázdňovaný.
3. Nôž by mal byť vždy ostrý!
Prednosti:
 - a. Tráva nebude utrhnutá, ale odrezaná a teda sa nespáli a zachová si peknú farbu.

Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení tohto návodu nenesie výrobca zodpovednosť za škody

Bezpečnostné pokyny pre prvé uvedenie do prevádzky

Dbajte neustále na to, aby boli utiahnuté skrutkové spoje a používajte výhradne dielce, ktoré sú súčasťou dodávky.

 Uistite sa, že je výška rezu pred prvým spustením nastavená na najvyššiu vzdialenosť od podkladu, aby sa zabránilo poškodeniu prístroja..


Postup

Vykonávajú montáž jednotlivých dielcov v uvedenom poradí. Dodržujte pritom správne usporiadanie súčiastok podľa príslušných obrázkov.

Obsluha

Odfahčenie kábla v ťahu Obr. 6


Aby sa zabránilo náhodnému vytiahnutiu spojovacieho kábla z kombinácie spínač/zástrčka, uistite sa prosím, že je spojovací kábel na zariadení pre odfahčenie v ťahu správne pripevnený.

 Všetky elektrické prípojky, napr. predlžovací kábel, musia mať schválené, vodotesné vyhotovenie pre vonkajšie použitie.

Kalibrácia výšky rezu Obr. 7

Výška rezu sa nastaví posunutím páčky vo vnútri rastrovania. Je možných šesť rôznych nastavení výšky rezu.


- Páčka doľava znamená menšiu výšku rezu.
- Páčka doprava znamená väčšiu výšku rezu.

 Pri zapnutí motora sa nesmie prístroj naklápať, iba na strane odvrátenej k obsluhu, ak je toto nutné na spustenie.

Zapnutie/vypnutie prístroja Obr. 8

Musíte stlačiť gombík (1) a môžete pri stlačení gombíku hýbať spúšťacou páčkou (2). Potom môžete gombík pustiť.

Po pustení spúšťacej páčky sa aj gombík vráti do svojej pôvodnej polohy a vypne prístroj.


 Pri zapnutí motora sa nesmie prístroj naklápať, iba na strane odvrátenej k obsluhu, ak je toto nutné na spustenie.

Bezpečnostné pokyny pre obsluhu

- Prístroj použite až potom, čo ste si pozorne prečítali návod na obsluhu.
- Dbajte na všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny.
- Správajte sa zodpovedne voči ostatným osobám.
- Dávajte dobrý pozor na prípojný kábel, aby nemohol byť zachytený alebo rozrezaný nožmi.
- Tento prístroj je vybavený brzdou nožov, ktorá zaistí, aby sa nože po uvoľnení prevádzkového spínača zastavili počas 3 sekúnd. Za žiadnych okolností sa nepokúšajte nože zastaviť alebo prístroj s ešte rotujúcimi nožmi sklopiť na stranu. Počkajte, až sa nože zastavia samé od seba.
- Ak by nože prišli do styku s cudzím telesom, musíte okamžite vypnúť prevádzkový spínač a prístroj odpojiť od elektrickej siete. Až sa nože zastavia, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja. V práci znovu pokračujte len s nepoškodeným prístrojom.
- Pri práci len choďte, nebehajte.
- Pri práci choďte vždy len dopredu. Nikdy prístroj neťahajte späť.
- Na svahu vykonávajte vertikutáciu vždy naprieč, nikdy nie hore a dolu. Pri zmene smeru postupujte obzvlášť opatrne.
- Pri prechádzaní z plôch, ktoré nie sú porastené trávou a pri príjazde na pracovné miesto a odjazde z neho, nesmú byť nože v prevádzke.

Zásadne pracujte s prístrojom pripojeným k elektrickej sieti s ochranným automatickým spínačom (FI)!

Návod krok za krokom

1. Postavte prístroj na časť trávinatej plochy, na ktorej je tráva čo možno najkratšia, aby sa mohol prístroj bez problémov rozbehnúť.
 Na kosenej ploche nesmú byť kamene a tvrdé hrudy hliny! Tieto by mohli byť odmrštené a spôsobiť tak zranenie. Zaveďte záchytný vak podľa kapitoly „Montáž a prvé uvedenie do prevádzky“.
2. Výšku rezu (kapitola „Obsluha“) nastavte podľa dĺžky trávy.
3. Teraz zaveďte kábel do zariadenia pre odfahčenie v ťahu (kapitola „Obsluha“).
4. Zapojte prístroj do siete a zapnite ho podľa popisu.
5. Teraz prístroj posúvajte pomaly a rovnomerne po trávinatej ploche. Ak je pritom motor príliš zaťažovaný, opravte výšku rezu a koste trávu v niekoľkých stupňoch.

6. Ak zostáva na podklade ležať veľa trávy, musíte vyprázdniť záchytný vak.



Pred vyprázdnením záchytného vaku prístroj vypnite a odpojte zo siete.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov, ktoré sú umiestnené na prístroji resp. obale a v kapitole „Označenia na prístroji“.

V rámci EÚ upozorňujú tieto symboly na to, že sa produkt nesmie likvidovať ako domový odpad. Staré prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály, ktoré majú byť recyklované a neškodiť tak životnému prostrediu resp. ľudskému zdraviu nekontrolovanou likvidáciou odpadu. Staré prístroje preto prosím likvidujte pomocou vhodných zberných systémov alebo prístroj pošlite na likvidáciu na miesto, kde ste ho kúpili. Toto miesto potom prístroj odovzdá do zberne.

Preprava a skladovanie

- Pri preprave je potrebné neustále dávať pozor na to, aby bol prístroj odpojený od zdroja prúdu.
- Pri posúvaní prístroja sa nesmie nôž dotýkať podkladu. Za týmto účelom nastavte správnu výšku rezu.
- Pred uskladnením prístroj dôkladne vyčistite.
- Prístroj uschovajte na čistom a suchom mieste.

Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

Mechanické zvyškové nebezpečenstvá

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Porezanie, odrezanie	Rotujúce nože môžu spôsobiť ťažké poranenia porezaním, príp. oddelením častí tela.	<ul style="list-style-type: none"> • Ak je prístroj v chode, nikdy nesiahajte pod teleso. • Noste ochrannú obuv • Ak je prístroj v chode, neodoberajte záchytný vak
Zachytenie, navinutie	Rotujúce nože môžu zachytiť kábel a namotať ho, prípadne ho rozrezať.	Pri práci udržiajte dostatočnú vzdialenosť od kábla ležiaceho na zemi a neprechádzajte ho.

Elektrické zvyškové nebezpečenstvo

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Priamy elektrický kontakt	Kábel by mohol byť rozrezaný nožmi.	Zásadne pri práci používať elektrické pripojenie s automatickým spínačom (FI).

Ostatné ohrozenia

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Vymrštené predmety alebo tekutiny	Vymrštené kamene alebo hlina môžu spôsobiť zranenie.	Dbajte na to, aby bola záklopka vyhadzovacieho otvoru uzatvorená a aby bolo zberné vrečko riadne zavesené.
Pošmyknutie, zakopnutie alebo pád osôb	Pri spätnom chode môžete zakopnúť a prístroj by vám mohol zachytiť nohy.	Prístroj posúvajte zásadne len dopredu.

Prehliadky a údržba

Naostrenie resp. výmena rezacieho noža

- Toto prenechajte výhradne odborníkovi, pretože neodborná montáž môže viesť k vážnym úrazom.
- Používajte len originálne náhradné dielce.

Bezpečnostné pokyny pre prehliadky a údržbu

Len pravidelne udržiavaný a dobre ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nečakaným nehodám a úrazom.

- **Pred každou prácou vždy prerušte na prístroji prívod prúdu!**
- **Nikdy pri akomkoľvek čistení nepoužívajte ostré čistiace prostriedky. Mohli by ste tak prístroj poškodiť alebo zničiť.**

Poruchy – príčiny - odstránenie

POZOR: NAJSKÔR VŽDY SKONTROLUJTE ZÁŤAŽOVÉ POISTKY !

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje	1. Prístroj nie je správne zapnutý 2. Predlžovací kábel je poškodený	1. Viď kapitolu „Obsluha“ 2. Skontrolovať, príp. vymeniť kábel
Prístroj pracuje v intervaloch	1. Predlžovací kábel je poškodený 2. Spojenie vo vnútri prístroja je poškodené	1. Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte kábel 2. Kontaktujte servisné stredisko
Prístroj nadmerne vibruje	1. Rotujúce časti nie sú vyvážené	1. Skontrolovať, či nie sú rotujúce časti poškodené
Zberné vrečko neprijíma mach/trávu	1. Zásobník je plný 2. Trávnik je príliš mokrý	1. Vyprázdnite zásobník a až potom pokračujte v práci 2. Počkajte, až trávnik vyschne

Plán prehliadok a údržby

Časový interval	Popis	Príp. ďalšie detaily
Pred začiatkom práce	• Kolesá a hriadele nožov namažte viacúčelovým olejom.	
Po skončení práce	• Zvyšky trávy a pôdy odstráňte z rotujúcich častí kefov alebo tupým predmetom. • Plášť prístroja utrite mäkkou utierkou. • Pri veľkej špíne môžete prístroj očistiť mäkkou utierkou navlhčenou v mydlovej vode.	
Ročne podľa potreby	• Nôž nechajte naostríť resp. vymeňte	

Technický servis



Máte **technické otázky**? **Reklamácie**? Potrebujete **náhradné diely** alebo **návod na obsluhu**?

Na našej domovskej stránke **www.guede.com** v časti **Servis** vám rýchlo a nebyrokraticky pomôžeme.

Alternatívne sa je možné s nami spojiť aj na:

E-mail: support@ts.guede.com
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo: _____

Objednávacie číslo: _____

Rok výroby: _____

 	<p>Wij danken u voor de aankoop van de Güde ECO WHEELER 1500 E en voor uw vertrouwen in ons assortiment.</p> <p>!!! Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen !!!</p>
--	--

A.V. 2 Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden.

Aanduidingen op het apparaat

Toelichting van de symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en/of op het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

Productveiligheid:

	
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	Apparaat is randgeaard

Verbod:

	
Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)	Heen grijpen verboden
	
Aan de kabel trekken verboden	Machine niet bij neerslag gebruiken

Waarschuwing:

	
Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning
	
Waarschuwing voor draaiende onderdelen	Waarschuwing voor rond vliegende objecten
	
Veilige afstand bewaren	

Aanwijzing:

	
Gehoorsbescherming gebruiken	Veiligheidsschoenen dragen
	
Voor openen netstekker uittomen	Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen







Milieubescherming:

	
Afval niet in het milieu maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	
Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	

Verpakking:

	
Voor vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering boven
	
Let op - breekbaar	

Technische gegevens:

	
Netaansluiting	Toerental per minuut
	
Gewicht	Opgave geluidsniveau
	
Motorvermogen	Maai breedte

Garantie


Garantieclaims volgens de bijgaande garantietaal.

Apparaat

Sterke, comfortabele elektrische grasmaaier met een stabiele kunststofkast.
Centrale instelling van maaihoogte direct aan de kast.
Aandrijving met de hand.

NL EG-Conformiteitsverklaring

Hiermede verklaren wij, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany dat de navolgend genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. **Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.**
Benaming van het apparaat: **ECO WHEELER 1500 E**
Artikel nr.: **95120**

Datum/Handtekening fabrikant: 08.01.09 
Gegevens betr. ondertekende: Dhr. Arnold, bedrijfsleider

Desbetreffende EG-Richtlijnen:

98/37/EG
73/23 EG
89/336 EG
2000/14 EG

Gebruikte harmoniserende normen

EN 55014-1: 2000/+A1: 2001/+A2: 2002
EN 55014-2: 1997/ +A1: 2001
EN 61000-3-2: 2000
EN 61000-3-3: 1995/ +A1: 2001
EN 60335-1: 1994+A11: 95+A12: 6+A13+A14:98+A15;
+A2: 00+A16: 01
EN 60335-2-77: 2000
EN 50366: 2003
ISO 11094: 1991, EN ISO 3744: 1994 + Anhang
III 2000/ 14 EG

Geleverde onderdelen

Afb. 1

1. Grasmaaier
2. Greepdeel beneden
3. Opvangzak
4. Platkopschroef met vierkantinzet M6x45 mm
5. Stergreep, 2 x
6. Kabelhouder, 3x
7. Plaatschroef 3x12 mm; 2x
8. Combinatie schakelaar/stekker
9. Kabelontlasting
10. Greepdeel boven

Technische gegevens

Aansluiting:	230 V/50 Hz
Netvermogen:	1500 W
Onbelast toerental:	2800 omw/min
Werkbreedte:	380 mm
Instelling snijhoogte:	5 standen
Inhoud van de opvangzak:	ca. 50 l
Beveiligingsklasse:	IP 64
Geluidsniveau (LWA):	94 dB(A)
Gewicht:	ca. 23 kg
Artikel nr.:	95120

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door een vakkundige persoon is geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een

beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt..

Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is enkel passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Algemene veiligheidsinstructies

De gebruiksaanwijzing dient, vóór het éérste gebruik van het apparaat, geheel doorgelezen te worden. Indien over de aansluiting en bediening van het apparaat twijfels bestaan, dient u zich tot de producent (serviceafdeling) te wenden.

OM EEN HOGE GRAAD VAN VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT TE NEMEN:

LET OP!

- Voor alle werkzaamheden, zoals reiniging of reparatie, altijd de netstekker uitnemen.
- Draag bij werkzaamheden met de machine altijd stevige schoenen of laarzen met antislipzolen.
- Let voor werkzaamheden op een schone werkomgeving. Verwijder alle vreemde voorwerpen die in de machine kunnen komen of door de machine weggeslingerd kunnen worden.
- Gebruik de machine nooit tijdens regen of in een vochtige omgeving.
- Let voor elk begin van werkzaamheden op een onbeschadigde staat van de machine evenals van de elektrische aansluiting. De machine mag slechts in perfecte staat in gebruik genomen worden.
- Tijdens werkzaamheden met de machine mogen zich geen personen, in het bijzonder kinderen, en dieren in de werkomgeving ophouden.
- Laat de machine nooit onbewaakt. Na beëindiging van de werkzaamheden steeds de netverbinding afkoppelen.
- Let op voldoende verlichting door daglicht of kunstlicht.
- Voor het verwijderen van de opvangzak voor gras wachten, tot de motor tot stilstand is gekomen.
- Neem een veilige afstand van draaiende onderdelen.
- Let tijdens de werkzaamheden op de verlengkabel en houd deze ver van de messen verwijderd.
- Draag bij werkzaamheden met de machine steeds een oog- en gehoorbeschermer.
- Alleen kabels voor buiten gebruiken.

Gebruik de machine slechts aan een netaansluiting met veiligheidsschakelaar (FI)!

Handelwijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die aan het letsel beantwoordt en vraag zo snel mogelijk een gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor verdere letsels en stel ze gerust.

Gebruik volgens bepalingen

De grasmaaier is uitsluitend bestemd voor het maaien van gazons.

Let er op dat de grasmaaier niet wordt overbelast door het maaien van te lang, resp. nat gras. Als de maaier tijdens de werkzaamheden, door een te laag ingestelde maaihogte, afslaait, moet het gazon eerst met een hogere maaihogte bewerkt worden.


Optimale veronderstellingen zijn:

1. Het gras moet helemaal droog zijn!
Voordelen:
 - a. De mesruimte wordt niet met nat gras beplakt en het gras wordt optimaal naar achteren, in de opvangzak geblazen.
2. Het gras zou niet langer dan 15 cm mogen zijn!
Voordelen:
 - a. Het verzamelkanaal naar de opvangzak wordt niet verstopt.
 - b. De opvangzak wordt volledig gevuld en moet minder vaak geleegd worden.
3. Het mes moet altijd scherp zijn!
Voordelen:
 - a. Het gras wordt niet afgescheurd, maar gesneden; het zal daardoor niet verbranden en zijn mooie kleur behouden.

Bij niet-naleving van bepalingen uit de algemeen geldige voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk worden gesteld.

Veiligheidsinstructies voor de eerste inbedrijfstelling

Let er steeds op dat de schroefverbindingen goed vast aangedraaid zijn en gebruik uitsluitend onderdelen vanuit de levering.

 Overtuigt u zich er van dat de maaihogte, voor de eerste start, op de hoogste stand vanaf de grond is ingesteld om beschadiging van de machine te vermijden.


Manier van aanpak

Voer de montage van de afzonderlijke onderdelen in de aangegeven volgorde uit. Let op de juiste volgorde van montage van de onderdelen volgens de afbeeldingen.

Bediening

Kabelontlasting Afb. 6


Om te vermijden dat bij vergissing de verbindingkabel uit de combinatie schakelaar/stekker wordt getrokken, dient u zich er van te overtuigen dat de verbindingkabel correct aan de kabelontlasting is bevestigd.

 Alle elektrische aansluitingen, bijv. de verlengkabel e.a., moeten in een toegelaten, waterbestendige uitvoering voor buitengebruik geschikt zijn.

Instellen van de maaihogte Afb. 7

De maaihogte wordt door verplaatsing van de hendel binnen de mogelijke standen ingesteld. Er zijn zes verschillende instellingen van maaihogte mogelijk.


- Hendel naar links betekent kleinere maaihogte.
- Hendel naar rechts betekent grotere maaihogte.

 Bij het inschakelen van de motor mag de grasmaaier niet gekanteld zijn, met uitzondering van de naar de machine bedienende persoon afgekeerde kant voorzover dit voor het starten noodzakelijk zou zijn.

Starten/uitschakelen van de machine Afb. 8

Om te starten moet de knop (1) ingedrukt worden en dan de starthendel (2) bedienen. Aansluitend kan de knop losgelaten worden.

Na het loslaten van de starthendel (2) springt ook de knop (1) in zijn uitgangspositie terug en schakelt de machine uit.

 Bij het inschakelen van de motor mag de grasmaaier niet gekanteld zijn, met uitzondering van de naar de machine bedienende persoon afgekeerde kant voorzover dit voor het starten noodzakelijk zou zijn.


Veiligheidsinstructies voor de bediening


- Gebruik het apparaat pas nadat de gebruiksaanwijzing door de gebruiker aandachtig gelezen is.
- Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies.
- Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.
- Let beslist op de aansluitkabel die door de messen gegrepen en doorgesneden zou kunnen worden.
- Deze machine is met een messenrem uitgerust die er voor zorgt dat de messen, na het loslaten van de bedrijfsschakelaar, binnen 3 seconden stilstaan. Probeer onder geen omstandigheid het mes te stoppen of de machine met nog draaiende messen op de zijkant te kantelen. Wacht tot de messen vanzelf tot stilstand zijn gekomen.
- Indien de messen met een vreemd voorwerp in aanraking komen, moet de bedrijfsschakelaar onmiddellijk uitgeschakeld worden en de machine van het stroomnet afgekoppeld worden. Controleer bij stilstaande messen de machine op beschadigingen. Ga uitsluitend verder met werkzaamheden met een onbeschadigde machine.
- Bij werkzaamheden gewoon lopen, niet rennen.
- Ga bij werkzaamheden altijd alleen vooruit. Trek de machine nooit achteruit.
- Op hellingen steeds dwars en nooit omhoog en omlaag verticuteren. Bij het wisselen van de richting bijzonder voorzichtig te werk gaan.
- Bij het passeren van niet met gras beplante vlaktes en bij transport naar en van de

werkomgeving mogen de messen niet in bedrijf zijn.

Gebruik de machine slechts aan een netaansluiting met veiligheidsschakelaar (FI)!

Aanwijzingen stap voor stap

1. Breng de grasmaaier naar een plaats op het gazon waar het gras zo kort mogelijk is zodat de machine probleemloos kan starten.
 De te maaien oppervlakte moet vrij van stenen en vaste aardklonten zijn! Deze zouden er anders uitgeslingerd worden en tot letsels kunnen leiden.
2. Hang de opvangzak op, zoals in het hoofdstuk "Montage en eerste inbedrijfstelling" beschreven.
3. Stel de maaihoogte (hoofdstuk "Bediening"), in overeenstemming met de graslengte, in.
4. Hang nu de kabel in de kabelontlasting (hoofdstuk "Bediening").
5. Verbind de grasmaaier met het stroomnet en schakel de machine, zoals beschreven, in.
6. Verplaats nu de grasmaaier langzaam en gelijkmatig over de grasvlakte. Indien daarbij de motor te veel wordt belast, wijzig dan de maaihoogte en maai het gras in meerdere trappen.
7. Wanneer veel gras op de grond blijft liggen, moet de opvangzak geleegd worden.

 Schakel de machine uit en koppel deze van het stroomnet af voordat de opvangzak wordt geleegd.

Verwijdering

De verwijderingsinstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn als ook in het hoofdstuk „Aanduidingen op het apparaat“.

Binnen de EU wijzen deze symbolen er op dat dit product niet met huishoudafval verwijderd mag worden. Oude apparaten bevatten waardevolle recycleerbare materialen, waaraan hergebruik toegekend kan worden om het milieu, resp. de gezondheid niet schaden door ongecontroleerde afvalverwijdering. Verwijder oude apparaten derhalve via daarvoor ingerichte verzamelplaatsen of stuur het apparaat voor verwijdering aan de verkoper terug. Deze zal het apparaat voor verwijdering afvoeren.

Transport en opslag

- Bij verplaatsing van de machine er steeds op letten dat deze van het stroomnet is afgekoppeld.
- Bij verplaatsing van de machine mogen de messen de grond niet raken. Stel vóór het verplaatsen een passende maaihoogte in.
- Voor het opslaan van de machine een grondige reiniging uitvoeren.
- Bewaar de machine op een schone, droge plaats.

Overige gevaren en beschermingsmaatregelen

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)
Snijden, afsnijden	De draaiende messen kunnen tot zware snijletsels, resp. afsnijden van lichaamsdelen leiden.	<ul style="list-style-type: none"> • Nooit bij een draaiende machine onder de kast grijpen. • Veiligheidsschoenen dragen. • Opvangzak niet bij draaiende machine afnemen.
Grijpen, opwickelen	De draaiende messen kunnen de aansluitkabel grijpen en opwickelen, resp. doorsnijden.	Tijdens de werkzaamheden altijd voldoende afstand van de kabel op de grond houden en er niet overheen rijden.

Elektrische gevaren

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)
Direct elektrisch contact	De kabel zou door de messen doorgesneden kunnen worden.	Principieel slechts aan een stroomaansluiting met (FI) werken.

Sonstige Gefährdungen

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)
Uitgeworpen voorwerpen of vloeistoffen	Uitgeslingerde stenen of aarde kunnen tot letsels leiden.	Let er op dat de uitwerpklep gesloten is, resp. de opvangzak behoorlijk is geplaatst.
Uitglippen, struikelen of vallen van personen	Bij achteruit lopen kunt u struikelen en de machine zou uw voeten kunnen grijpen.	Beweeg de machine principieel alleen naar voren.

Inspectie en onderhoud

Slijpen, resp. vervangen van de maaimessen

- Laat dit uitsluitend door een vakman uitvoeren omdat onjuiste montage tot zwaar letsel kan leiden.
- Gebruik enkel originele onderdelen.

Veiligheidsinstructies voor inspectie en onderhoud

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouds- en verzorgingsgebreken kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

- **Onderbreek, voor alle servicewerkzaamheden aan de machine, altijd de stroomtoevoer!**
- **Gebruik voor alle reinigingswerkzaamheden nooit scherpe reinigingsmiddelen. Dit kan tot beschadigingen of vernieling van de machine leiden.**

Storingen - Oorzaken - Oplossingen

LET OP: ALTIJD EERST DE BEVEILIGINGEN TEGEN OVERBELASTING CONTROLEREN!

Storing	Oorzaak	Oplossing
Machine functioneert niet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Machine is niet juist ingeschakeld 2. Verlengkabel is beschadigd 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zie hoofdstuk "Bediening" 2. Kabel controleren en eventueel vervangen
Machine werkt met intervallen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verlengkabel is beschadigd 2. Binnenbedrading van de machine is beschadigd 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kabel controleren en eventueel vervangen 2. Contact met servicecentrum opnemen
Machine vibreert overmatig	<ol style="list-style-type: none"> 1. Onbalans aan draaiende onderdelen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Draaiende delen op beschadigingen controleren
Mos/gras wordt niet in de opvangzak opgenomen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opvangzak is vol 2. Groen vlak te nat 	<ol style="list-style-type: none"> 1. De opvangzak leeg maken en eerst dan verder werken 2. Vlak laten drogen

Inspectie- en onderhoudsschema

Tijdsinterval	Beschrijving	Eventuele overige details
Voor het begin van werkzaamheden	<ul style="list-style-type: none"> • De wielen en as van de messen met een universele olie smeren. 	
Na beëindiging van werkzaamheden	<ul style="list-style-type: none"> • Gras- en grondresten met een borstel of een onscherp voorwerp van de draaibare onderdelen verwijderen. • De kast met een zachte doek afnemen. • Bij hardnekkige vervuiling kan de machine met een vochtige doek en met mild zeepwater afgenomen worden. 	
Jaarlijks/naar behoefte	<ul style="list-style-type: none"> • Mes laten slijpen, resp. vervangen 	

Technische service



Hebt u **technische vragen**? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?

Op onze website www.guede.com in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder.

Ook zijn wij als volgt te bereiken:

e-mail: support@ts.guede.com
 fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer: _____

Artikelnummer: _____

Bouwjaar: _____

	<p>Thank you for purchasing the Güde ECO WHEELER 1500 E and confidence shown by you in our assortment.</p> <p>!!! Please read carefully the following Operating Instructions before putting the appliance into operation !!!</p>
---	--



A.V. 2 Any reprints, even partial, are subject to approval. Technical changes reserved.

Unit Marking





Meaning of Symbols

Symbols shown below are used in this manual and on the unit:






Product Safety:

	
Product conforming to respective EU standards	Machine has a protection insulation

Bans:

	
General Prohibition (in combination with another pictograph)	Do not Reach in Equipment
	
Don't pull the cable	Do not use the machine in wet weather




Warnings:

	
Warning/caution	Beware of hazardous voltage
	
Mind the rotating parts	Beware of tossed objects
	
Keep safety distance	




Commands/Instructions:

	
Wear ear protectors	Wear safety footwear
	
Unplug before opening	Read instruction manual before use







Environment Protection:

	
Dispose of the waste in an environment-aware manner.	Cardboard packaging material may be delivered to a salvage point for recycling.
	
Defective electric and electronic devices or those to be disposed of should be delivered to a salvage point for recycling.	

Packaging:

	
Protect from rain	Packaging placing direction – up
	
Fragile!	

Technical Data:

	
Mains connection	rpm
	
Weight	Noise data
	
Motor output	Angle of mower

Warranty

Warranty claims according to the warranty certificate attached.

Unit


Efficient and easy to operate, an electric law mower with a sturdy plastic body. Central cutting height adjustment on the body. Manual drive.

GB EU Declaration of Conformity

We, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, hereby declare the conception and construction of the below-mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Marking of appliances: **ECO WHEELER 1500 E** Order No.: **95120**

Date/producer signature: 08.01.09 
Signed by: Mr Arnold, Managing Director

Appropriate EU Directives:

98/37/EG
73/23 EG
89/336 EG
2000/14 EG

Harmonised standards used:

EN 55014-1: 2000/+A1: 2001/+A2: 2002
EN 55014-2: 1997/ +A1: 2001
EN 61000-3-2: 2000
EN 61000-3-3: 1995/ +A1: 2001
EN 60335-1: 1994+A11: 95+A12: 6+A13+A14:98+A15;
+A2: 00+A16: 01
EN 60335-2-77: 2000
EN 50366: 2003
ISO 11094: 1991, EN ISO 3744: 1994 + Anhang
III 2000/ 14 EG

Scope of Delivery

Fig. 1

1. Lawnmower
2. Handle lower part
3. Grass collecting bag
4. Shallow head screw with square extension
M6x45mm; 2x
5. Star-shaped hold ; 2x
6. Cable clamp; 3x
7. Sheet metal screw 3x12mm; 2x
8. Switch/plug assembly
9. Cable pull relief
10. Handle upper part

Technical Data

Supply	230 V/50 Hz
Mains capacity:	1500 W
Idling run speed :	2800 rpm
Engagement width:	380 mm
Cutting height setting :	5 dg
Collection bag volume:	ca. 50 l
Protection class:	IP 64
Acoustic output level :	94 dB(A)
Weight:	ca. 23 kg
Product number:	95120

Operator Requirements

The operator is required to read the instruction manual carefully before using the unit.

Qualification

No special qualification is required except for detailed briefing by a specialist.

Minimum Age

The unit shall be operated by persons above 16 years of age. Operation by juvenile operators is an exception, if it is as a part of professional training under supervision of a teacher with an aim to obtain skills.

Training

The unit operation requires an adequate briefing. No special training is required.

General Safety Instructions

The instruction manual should be read in full prior to the initial use. In case of any doubts regarding connection and operation of the unit, turn to the manufacturer (servicing department).

TO GUARANTEE A HIGH DEGREE OF SAFETY, THE INSTRUCTIONS BELOW SHOULD BE OBSERVED:

CAUTION!

- Before any job like cleaning or repair, unplug the machine.
- Wear heavy duty footwear or antiskid boots when working with the machine.
- Before getting down to work, check the surrounding area to see that it is clean. Remove any objects that could get tangled in the machine or thrown off. .
- Do not use the machine in rainy weather or in damp conditions.
- At the beginning of work always check the machine and electrical connection for damages. Only machine in perfect condition may be put in operation.
- During any work with the machine, no other persons, children and animals in particular should be allowed within the reach.
- Never leave the machine unattended. After finishing the work and during the breaks, unplug the cable.
- Be particular about lighting, whether daylight or artificial.
- Any time when removing the collection bag, wait until the motor comes to standstill.
- Keep away from the rotating parts.
- Take notice of the extension cable being sufficiently away from cutting tools.
- Always wear goggles and ear protectors when working with the machine.
- Use a cable approved for outdoor use only.

Always work with the machine connected to the mains via a protection safety automatic switch (FI)!

Emergency Procedures

Give first aid appropriate to the injury and call a qualified medical help as fast as possible. Protect the injured against more harm and put him/her in a resting position.

Use in Compliance with Determination The mower is designed exclusively for mowing grass surfaces. Take care not to overload the mower by mowing grass that is too long or wet. If the mower refuses to work because of the cut being set up too low, the lawn has to be cut with a higher cut set-up.

Best work presumptions:

1. Grass should be dry completely!

Advantages:

 - a. Cutting tool chamber will not get obstructed with wet grass and the grass is blown back in the collecting bag
2. Grass should not be longer than 15cm!

Advantages

 - a. The passage to collecting bag will not get jammed.
 - b. The collecting bag will be filled up and it won't be necessary to empty it so often.
3. The cutting tool should be sharp at any time!


Advantages

 - a. The grass is not thrown but cut and will retain nice colour.

The manufacturer shall not be held liable for any damages if the generally valid regulations and provisions contained herein are not observed.

Safety Instructions for First Putting in Operation

Always take care of the screwed joints to see that they are tightened and use only the parts included in the delivery.

 Make sure that the cutting height is set up at the highest distance from the ground before the first switching on to prevent any damage to the unit.


Procedure

Follow the order of assembly of the parts. Observe the arrangement of parts to respective figures.

Operation

Cable pull relief Fig. 6


To avoid accidental unplugging the cable from the switch/plug assembly, make sure the cable is correctly fitted to the cable pull relief device.

 Any electrical connections, such as extension cable should be of approved waterproof design for outdoor use.

Cutting height adjustment Fig. 7

The cutting height is adjusted by moving the lever within a raster. Six various settings are possible:


- Lever on the left means lower cutting height
- Lever on the right means larger cutting height

 When the motor is on, the unit should not be tilted, only on the operator-reverse side, if necessary for switching on.

Unit switch on/off Fig. 8

Push the button (1) and move the switching lever if necessary with the button pressed. (2). The it is possible to release the button.

After the switching lever is released, the button will come back in it original position and switch the unit off.

 When the motor is on, the unit should not be tilted, only on the operator-reverse side, if necessary for switching on.


Operation Safety Precautions


- Do not use the unit before you have read the instruction manual.
- Observe all the safety instruction contained herein.
- Be responsible to other persons.
- Look out for the connection cable very carefully for it not get caught or cut.
- The machine is equipped with the cutting tools brake that makes them stop within 3 seconds after enabling the switch. Never, under no circumstances attempt at stopping the cutting tools or tilting the machine with the tools still rotating. Wait until they come to a stop by themselves.
- If the cutting tools get in contact with a foreign matter, the operating switch has to be put off (disconnected from the mains) immediately. When the cutting tools come to a stop, check the machine for damage. Go on with the work provided that the machine is unimpaired.
- Walk, while working, do not run.
- Always walk forward while working. Never pull the machine backward. .
- On a slope, always aerate crosswise, never upward and downward. A special attention should taken to changing direction.
- The cutting tools should not be in operation when crossing areas not overgrown with grass and when approaching and leaving the work site.

Always use the machine connected to the mains via protection automatic switch (FI)!

Step by Step Instructions

1. Put the mower on the lawn where grass as short as possible for the mower to start up easily.

 Within the area to be cut, there should be no stones and clods. They could be thrown off and cause severe injuries.
2. Fit in the grass collecting bag according to chapter Assembly and Initial Operation
3. Set the cutting height (chapter Operation) according the grass length
4. Hang the cable in the pull relief device (chapter Operation).
5. Plug the unit and switch it on according to description.
6. Move the unit slowly and evenly on the grass. If the motor gets too loaded, adjust the cutting height and mow by stages.
7. If there is much grass left on the ground, empty the collecting bag.

 Schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es vom Stromnetz bevor der Fangsack geleert wird.

Disposal

The disposal instructions are based on icons placed on the appliance or its package and in the "Marking on appliance" chapter.

Within the EU, these symbols refer to the fact the product must not be disposed as household refuse. Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled and thus not harm the environment or human health by uncontrolled waste disposal. Please dispose the old appliances through suitable collection systems or send the appliance to the place where you have bought it for disposal. That place will then deliver the appliance to the collection centre.

Transport and Storage

- During the transport, take care to see that the unit is disconnected from the mains.
- When shifting the unit, the cutting tool should not touch the ground. Make sure that the cutting height is set up correctly for the purpose.
- Before putting the unit on storage, clean it thoroughly.
- Keep the unit at a clean dry place.

Residual Hazard and Preventive Action

Mechanical Residual Hazards

Threat	Description	Preventive Action
Cut, cut-off	Rotating cutting tools may cause severe injuries or cut off a part of the body.	<ul style="list-style-type: none"> • Never reach under the unit when running. • Wear protective shoes • Do not remove collecting bag whiel the unit is running
Catch, wind-up	Rotating tools may catch the cable, wind it up or cut it.	Keep at a sufficient distance away form the cable lying on the ground and never run over it.

Electrical Residual Hazards

Threat	Description	Preventive Action
Direct electric contact	The cable might get cut with cutting tools.	Always use electric connection with automatic switch (FI).

Other Threats

Threat	Description	Preventive Action
Thrown off objects and liquids	Thrown off stones and earth may inflict an injury.	Mind that the ejection hole shutter is closed and the collection bag is hung as appropriate.
Personal slip, trip or fall	With return travel, you can trip and the machine may catch your feet	Always push the machine forward only.

Checks and Maintenance

Cutting tool sharpening or replacement

- This should be always committed to a specialist as unskilled installation may result in severe injuries
- Use genuine spare parts only.

Checks and Maintenance Safety Instructions

The unit may be a reliable tool only if maintained and cared for on a regular basis. Insufficient maintenance and care may cause unexpected accidents and injuries.

- **Stop the power supply to the machine before any work!**
- **Never use any strong detergents for cleaning. The machine could get damaged or destroyed.**

Faults - Causes - Troubleshooting

CAUTION: ALWAYS CHECK POWER FUSES FIRST!

Fault	Cause	Troubleshooting
Machine does not work	<ol style="list-style-type: none"> 1. The machine is not switched correctly, 2. The extension cable is damaged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. see chapter „Operation“ 2. Check or replace the cable
Machine works at intervals	<ol style="list-style-type: none"> 1. The extension cable is damaged 2. Inner connection damaged 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check or replace the cable 2. Contact the servicing centre
Excessive vibrations of the machine	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rotating parts imbalanced 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the rotating parts for damage
Collection bag will not take grass/moss	<ol style="list-style-type: none"> 1. Collection bag full. 2. Lawn too wet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Empty the bag, go no with the work only then 2. Wait for the lawn to get dry.

Check and Maintenance Schedule

Time Interval	Description	Other Details
Prior to work	<ul style="list-style-type: none"> • Lubricate the wheel and cutting tools shafts with multipurpose oil. 	
After the work	<ul style="list-style-type: none"> • Remove grass and soil remains from the rotating parts with a brush or a blunt tool. • Wipe the machine casing with soft cloth. • Remove any stubborn dirt with soft cloth wetted in soapy water. 	
Annually as needed	<ul style="list-style-type: none"> • Have the cutting tool sharpened or exchanged 	

Technical service



Do you have any **technical questions**? **Any claim**? Do you need any **spare parts** or **Operating Instructions**?

We will quickly and without needless bureaucracy help you at our homepage www.guede.com in the **Service** part.

You can also contact by:



E-Mail: support@ts.guede.com
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Help us be able to assist you. To be able to identify your appliance in case of any claim, we need its serial No., order No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it below for future reference.

Serial No.: _____

Order No.: _____

Year of production: _____

	Nous vous remercions d'avoir acheté la Gûde ECO WHEELER 1500 E et de la confiance que vous témoignez à nos produits.
	!!! Avant de mettre l'appareil en marche, lisez attentivement le mode d'emploi !!!



A.V. 2 Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation. Modifications techniques réservées.

Indications sur l'appareil

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice et/ou figurent sur l'appareil :






Sécurité de l'appareil:

	
L'appareil est conforme aux directives correspondantes de la CE	Appareil est équipé d'une isolation de protection

Interdictions :

	
Interdiction générale (en liaison avec un autre pictogramme)	Interdiction de mettre les mains dans l'appareil.
	
Interdiction de tirer sur le câble	Ne pas utiliser l'appareil dans des conditions humides.




Mise en garde :

	
Mise en garde/attention	Avertissement face à une tension électrique dangereuse.
	
Avertissement face aux parties rotatives	Avertissement face aux objets traînants
	
Respectez une distance de sécurité	




Directives:

	
Utilisez un casque	Utiliser des chaussures de sécurité
	
Retirer la fiche avant ouverture	Lisez la notice avant l'utilisation






Protection de l'environnement :

	
Liquidez les déchets de façon écologique.	Remettez le matériau d'emballage en carton à une déchetterie pour recyclage.
	
Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à la liquidation doivent être remis à la déchetterie correspondante pour recyclage.	

Emballage:

	
Protégez de la pluie	Sens du dépôt du colis – en haut
	
Attention – fragile	

Caractéristiques techniques:

	
Fiche de réseau	Tours par minute
	
Poids	Indication de la valeur sonore
	
Puissance du moteur	Largeur de travail

Garantie

Droits de garantie selon bulletin de garantie joint.

Appareil


Tondeuse électrique performante et confortable avec coque stable en matière plastique.
Réglage central de la hauteur de coupe directement sur le corps. Entraînement manuel.

F Déclaration de conformité de la CE

Nous, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6,
74549 Wolpertshausen, Allemagne,
Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous
répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que
de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales
correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et
d'hygiène.

**Cette déclaration perd sa validité après une modification de
l'appareil sans notre approbation préalable.**

Désignation des appareils : **ECO WHEELER 1500 E**
n° de commande : **95120**

Date/Signature du fabricant : 08.01.09 
Titre du signataire : monsieur Arnold, gérant

Directives de la CE applicables :

98/37/EG
73/23 EG
89/336 EG
2000/14 EG

Normes harmonisées applicables :

EN 55014-1: 2000/+A1: 2001/+A2: 2002
EN 55014-2: 1997/ +A1: 2001
EN 61000-3-2: 2000
EN 61000-3-3: 1995/ +A1: 2001
EN 60335-1: 1994+A11: 95+A12: 6+A13+A14:98+A15;
+A2: 00+A16: 01
EN 60335-2-77: 2000
EN 50366: 2003
ISO 11094: 1991, EN ISO 3744: 1994 + Anhang
III 2000/ 14 EG

Contenu du colis

Fig. 1

1. Tondeuse
2. Partie inférieure de la poignée.
3. Bac de ramassage
4. Vis ronde à tête plate avec embout à six pans
M6x45mm; 2x
5. Poignée étoilée; 2x
6. Attache du câble; 3x
7. Vis pour la tôle 3x12mm; 2x
8. Combiné interrupteur/ fiche
9. Allègement du câble en traction
10. Partie supérieure de la poignée

Caractéristiques techniques

Alimentation :	230 V/50 Hz
Puissance du réseau :	1500 W
Nombre de tours lors de la marche à vide :	2800 U/min
Largeur de travail :	380 mm
Réglage de hauteur de travail:	5 degrés
Volume du réservoir à l'herbe:	environ 50 l
Classe de protection :	IP 64
Niveau de la puissance acoustique :	94 dB(A)
Poids :	environ 23 kg
N° de l'article :	95120

Exigences concernant les opérateurs

Les opérateurs doivent prendre connaissance de la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Hormis les instructions détaillées d'un spécialiste, aucune autre qualification spéciale n'est nécessaire à l'utilisation de l'appareil.

Âge minimal

Seules les personnes âgées de plus de 16 ans sont autorisées à utiliser l'appareil.

Exception faite des opérateurs adolescents manipulant l'appareil dans le cadre d'une formation professionnelle sous surveillance d'un professeur dans le but d'acquérir le savoir-faire.

Formation

Le personnel manipulant doit bénéficier des instructions correspondantes. Aucune formation spéciale n'est indispensable.

Consignes générales de sécurité

Lisez entièrement la notice avant la première utilisation de l'appareil. Si vous avez des doutes concernant le branchement et la manipulation de l'appareil, contactez le fabricant (service clients).

AFIN D'ASSURER UN DEGRÉ DE SÉCURITÉ ÉLEVÉ, RESPECTEZ SCRUPULEUSEMENT LES CONSIGNES SUIVANTES :

ATTENTION !

- Avant chaque intervention, que ce soit le nettoyage ou les réparations, retirez la fiche.
- Lors de la manipulation de l'appareil, portez des chaussures résistantes ou des bottes avec semelles antidérapantes.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez que le rayon est dépourvu d'obstacles. Enlevez les corps étrangers pouvant s'emmêler dans l'appareil ou pouvant rebondir.
- N'utilisez pas l'appareil lors du temps pluvieux ou humide.
- Avant de débiter le travail, vérifiez si l'appareil ainsi que les raccordements électriques ne sont pas endommagés. Seulement un appareil en parfait état peut être mis en marche.
- Personne ne doit se trouver à proximité de l'appareil pendant sa manipulation, en particulier les enfants et les animaux.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. À la fin du travail ou pendant les pauses, débranchez le câble du réseau.
- Assurez un éclairage suffisant à la lumière du jour ou à la lumière artificielle.
- Avant de procéder à l'enlèvement du sac collecteur rempli d'herbes, attendez que le moteur soit à l'état stationnaire.
- Respectez une distance suffisante des parties rotatives.
- Veillez à ce que le câble de rallongement soit suffisamment éloigné des lames.
- Lors de la manipulation de l'appareil, utilisez toujours des lunettes de protection et un casque.
- Utilisez uniquement le câble approuvé pour l'utilisation extérieure.

L'appareil doit toujours être branché au réseau électrique équipé d'un interrupteur automatique de protection (FI)!

Conduite en cas de nécessité

Commencez à effectuer les gestes de premier secours correspondant à la blessure et alertez l'aide médicale qualifiée le plus rapidement possible.

Protégez la victime d'autres blessures et placez-le en position de sécurité.

Utilisation en conformité avec la désignation

Tondeuse destinée exclusivement à la tonte des pelouses.

Veillez à ne pas surcharger la tondeuse en coupant une pelouse trop longue ou mouillée ! Si la tondeuse ne coupe plus alors que la hauteur de coupe est réglée au plus bas, il est nécessaire de tondre d'abord avec une hauteur de coupe plus importante.


Conditions préalables optimales :

1. La pelouse doit être complètement sèche !
Avantages :
 - a. L'herbe mouillée ne restera pas collée dans la chambre à couteaux, elle sera soufflée de façon optimale à l'arrière vers le bac de ramassage.
2. La hauteur de la pelouse ne doit pas dépasser 15 cm !
Avantages :
 - a. Le canal collecteur menant au bac de ramassage ne se bouchera pas.
 - b. Le bac de ramassage se remplira complètement évitant ainsi les vidages trop fréquents.
3. Le couteau doit toujours être bien affûté !
Avantages :
 - a. L'herbe ne sera pas arrachée mais coupée, ainsi elle ne sera pas brûlée et gardera sa jolie couleur.

Le fabricant ne répond pas des dommages survenus en cas de non respect des instructions des directives générales en vigueur et des instructions figurant dans cette notice.

Consignes de sécurité pour la première mise en marche

Veillez à ce que tous les raccords à vis soient correctement serrés et utilisez uniquement les pièces faisant partie du colis.

 Afin d'éviter l'endommagement de l'appareil, assurez-vous que la hauteur de coupe est réglée avant la première mise en marche à la position la plus haute.


Procédé

Effectuez le montage des pièces individuelles dans l'ordre indiqué. Respectez la disposition correcte des pièces selon les images correspondantes.

Manipulation

Allègement du câble lors de la traction Fig. 6


Afin d'éviter l'extraction involontaire du câble de raccordement du combiné interrupteur/ fiche, veillez à ce que le câble soit correctement fixé dans le dispositif d'allègement.

 Tous les raccords électriques, par exemple, le câble de raccordement, doivent être étanches et homologués pour l'utilisation à l'extérieur.

Calibrage de la hauteur de coupe Fig. 7

Régalez la hauteur de coupe en déplaçant la manette à l'intérieur de la boîte de sélection. Il existe 6 positions différentes.


- En déplaçant la manette à gauche vous baissez la hauteur de coupe.
- En déplaçant la manette à droite vous augmentez la hauteur de coupe.

 Si vous devez basculer l'appareil lors du démarrage (si c'est nécessaire pour son démarrage), basculez-le du côté opposé. Si non, ne le basculez pas.

Démarrage/ arrêt de l'appareil Fig. 8

Pour pouvoir manipuler le levier de démarrage (2), vous devez appuyer sur le bouton (1). Ensuite, vous pouvez relâcher le bouton.

Lorsque vous relâchez le levier de démarrage, il se remettra en même temps que le bouton dans sa position initiale et arrêtera l'appareil.



 Si vous devez basculer l'appareil lors du démarrage (si c'est nécessaire pour son démarrage), basculez-le du côté opposé. Si non, ne le basculez pas.

Consignes de sécurité pour l'opérateur

- Lisez attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.
- Respectez toutes les consignes de sécurité indiquées dans la notice.
- Soyez responsable à l'égard d'autres personnes.
- Veillez à ce que le câble de rallongement ne s'accroche pas à l'appareil ou qu'il ne soit pas sectionné par les lames.
- Cet appareil est équipé d'un frein des lames assurant l'arrêt des lames après le relâchement de l'interrupteur dans les 3 secondes. N'essayez jamais d'arrêter les lames ou de basculer l'appareil avec les lames en rotation sur le côté. Attendez que les lames s'arrêtent d'elles-mêmes.
- Si les lames rentrent en contact avec un corps étranger, arrêtez immédiatement l'appareil par intermédiaire de l'interrupteur et débranchez l'appareil du réseau électrique. Lorsque les lames s'arrêtent, contrôlez si l'appareil n'est pas endommagé. Reprenez le travail que si l'appareil n'a subi aucun endommagement.
- Ne courez pas lors du travail, marchez.
- Travaillez uniquement en avançant. Ne tirez jamais l'appareil en arrière.
- Si vous devez travailler en pente, effectuez la scarification en travers, jamais vers le haut et vers le bas. Soyez particulièrement attentifs lorsque vous changez de direction.
- Il est interdit de traverser les surfaces dépourvues de gazon avec les lames en rotation. Il en est de même lors de l'arrivée sur le lieu de travail et lors du départ.

L'appareil doit toujours être branché au réseau électrique équipé d'un interrupteur automatique de protection (FI) !

Notice pas à pas

1. Posez l'appareil à l'endroit où l'herbe est la plus courte possible, afin qu'il démarre sans problème.
 La surface tondue doit être dépourvue de pierres et de mottes de terre ! Ces éléments pourraient être éjectés du sol et provoquer des blessures.
2. Accrochez le bac de ramassage selon la description dans le chapitre « Montage et première mise en marche ».
3. Réglez la hauteur de coupe (chapitre « Manipulation ») selon la hauteur de la pelouse.
4. À présent, accrochez le câble au dispositif d'allègement lors de la traction (chapitre « Manipulation »).
5. Branchez l'appareil à la prise et démarrez-le selon les instructions.
6. Déplacez lentement et uniformément l'appareil sur la pelouse. Si le moteur est trop chargé, rectifiez la hauteur de coupe et coupez la pelouse par plusieurs positions.
7. Videz le bac de ramassage lorsque l'appareil laisse trop d'herbe sur la surface.
 Avant de vider le bac de ramassage, arrêtez l'appareil et débranchez-le de la prise.

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes placés sur l'appareil ou sur l'emballage et dans le chapitre „Symboles sur l'appareil“.

Dans le cadre de l'UE, ces symboles avertissent sur l'interdiction de liquider ce produit en tant que déchet domestique. Les appareils anciens contiennent des matières recyclables qui doivent être recyclées pour ne pas nuire à l'environnement ou à la santé des humains par une liquidation non contrôlée des déchets. Par conséquent, liquidez les appareils anciens à l'aide des systèmes de collecte adéquats ou renvoyez l'appareil sur le lieu d'achat pour liquidation. Ainsi, l'appareil sera remis au centre de ramassage.

Transport et stockage

- Lors du déplacement de l'appareil, veillez à ce qu'il soit débranché de la source de tension.
- Lors du déplacement de l'appareil, veillez à ce que le couteau ne touche pas le sol. Pour cela, réglez le à la hauteur de coupe adéquate.
- Nettoyez soigneusement l'appareil avant de le ranger.
- Garder l'appareil dans un endroit propre et sec.

Dangers résiduels et mesures de sécurité

Dangers résiduels mécaniques

Danger	Description	Mesure(s) de protection
Coupure, section	Les lames en rotation peuvent provoquer des blessures graves par coupure, éventuellement par section d'une partie du corps.	<ul style="list-style-type: none"> • Ne mettez jamais les mains sous la coque lorsque l'appareil marche. • Portez des chaussures de sécurité. • Si l'appareil marche, ne retirez pas le bac de ramassage.
Accrochage, enroulement	Les lames en rotation peuvent accrocher le câble, éventuellement le découper.	Respectez une distance suffisante du câble posé à terre et ne roulez pas dessus.

Danger résiduel électrique

Danger	Description	Mesure(s) de protection
Contact électrique direct	Câble pourrait être découpé par les lames.	Utiliser lors du travail un raccordement électrique équipé d'un interrupteur automatique (FI).

Autres dangers

Danger	Description	Mesure(s) de protection
Éjection d'objets ou de liquides	Les pierres ou la terre projetées peuvent provoquer des blessures.	Veillez à ce que le clapet de l'orifice d'éjection soit fermé et que le sac collecteur soit bien accroché.
Glissement, trébuchement ou chute des personnes	Vous pouvez trébucher lors de la marche arrière et l'appareil peut accrocher vos pieds.	Déplacez l'appareil uniquement en avant.

Révisions et entretien

Affûtage ou remplacement du couteau

- Cette manipulation doit être effectuée par un spécialiste, un montage incompetent peut engendrer des accidents.
- Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine.

Consignes de sécurité pour les révisions et l'entretien

Uniquement un appareil régulièrement entretenu et correctement traité peut être fiable. Un entretien et un traitement insuffisants peuvent engendrer des accidents et des blessures.

- **Avant chaque intervention, coupez l'amenée du courant !**
- **N'utilisez jamais pour le nettoyage des détergents forts. Vous pourriez endommager l'appareil ou le détruire.**

Pannes – causes – suppression

ATTENTION : VÉRIFIEZ D'ABORD LES FUSIBLES DE PUISSANCE !

Panne	Cause	Suppression
Appareil ne fonctionne pas	1. Branchement incorrect. 2. Câble de rallongement endommagé.	1. Voir chapitre „Manipulateur“ 2. Contrôler, éventuellement remplacer le câble.
Appareil travaille en intervalles	1. Câble de rallongement endommagé Accouplement à l'intérieur de l'appareil endommagé.	1. Contrôler, éventuellement remplacer le câble. 2. Contactez un centre de service.
Appareil vibre excessivement	1. Les pièces rotatives ne sont pas équilibrées.	1. Vérifier si les pièces rotatives ne sont pas endommagées.
Sac collecteur ne reçoit plus de mousse/herbe	1. Sac est rempli. 2. Gazon trop mouillé.	1. Videz le sac puis reprenez le travail. 2. Attendez que le gazon sèche.

Plan des révisions et de l'entretien

Laps de temps	Description	D'autres détails éventuels
Avant le début du travail	• Graissez les roues et les arbres des lames par une huile à usage multiple.	
Après le travail	• Enlevez les restes d'herbe et de terre des parties rotatives à l'aide d'une brosse ou d'un objet émoussé. • Nettoyez l'enveloppe de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux. • Si la salissure est tenace, nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux trempé dans de l'eau savonneuse.	
Annuellement selon besoin	• Faites affûter le couteau ou remplacez-le.	

Service technique



Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique **Service**.

Vous pouvez nous contacter également par :

E-Mail: support@ts.guede.com

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999


Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série: _____

Numéro de commande : _____

Année de fabrication: _____

	<p>Vi ringraziamo dell'acquisto della GÜDE ECO WHEELER 1500 E e della fiducia prestata da Voi per nostro assortimento.</p> <p>!!! Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente, per favore, questo Manuale d'uso!!!</p>
---	--



A.V. 2 Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche.

Indicazioni sull'apparecchio

Spiegazione dei simboli

Sono applicati nel presente Manuale e/o sull'apparecchio i seguenti simboli:

Sicurezza del prodotto:

	
Prodotto conforme alle norme CE relative	L'apparecchio è dotato dell'isolamento di protezione

Divieti:

	
Divieto generale (insieme l'altro pittogramma)	E' vietato mettere le mani all'interno dell'apparecchio
	
Vietato tirare il cavo	Non usare l'apparecchio all'umido

Avvertenze:

	
Avvertenza/attenzione	Avvertenza alla tensione elettrica pericolosa
	
Avvertenza alle parti in rotazione	Avvertenza agli oggetti gettati
	
Mantenere la distanza sicura	

Indicazioni:

	
Usare le cuffie	Usare la calzatura di protezione
	
Prima di apertura sconnettere la spina	Prima dell'uso, leggere attentamente il Manuale d'Uso

Imballo:

	
Smaltire i rifiuti ecologicamente	Materiale d'imballo del cartone può essere consegnato al riciclo presso il centro di raccolta
	
Gli apparecchi elettrici ed elettronici difettosi e/o destinati per smaltimento devono essere consegnati per riciclo al centro di raccolta autorizzato	

Imballo:

	
Proteggere alla pioggia	Senso d'orientamento dell'imballo - verticalmente
	
Attenzione, fragile	

Dati tecnici:

	
Spina d'alimentazione	Giri al minuto
	
Peso	Dati del valore di rumorosità
	
Potenza del motore	Larghezza di lavoro

Garanzia

Diritti di garanzia secondo il protocollo in allegato.


Apparecchio

Tagliaerba elettrica potente, di comfort, con corpo stabile di plastica. N. Registrazione d'altezza di taglio centralizzata, direttamente sul corpo. Azionamento manuale.

IT Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità. Identificazione degli apparecchi: ECO WHEELER 1500 E, cod. ord.: 95120

Data/firma del costruttore: 08.01.2009 
Dati sul sottoscritto: sig. Arnold, Amministratore delegato

Direttive CE applicabili:

98/37/EG

73/23 EG

89/336 EG

2000/14 EG

Applicate norme armonizzate:

EN 55014-1: 2000/+A1: 2001/+A2: 2002

EN 55014-2: 1997/ +A1: 2001

EN 61000-3-2: 2000

EN 61000-3-3: 1995/ +A1: 2001

EN 60335-1: 1994+A11: 95+A12: 6+A13+A14:98+A15;
+A2: 00+A16: 01

EN 60335-2-77: 2000

EN 50366: 2003

ISO 11094: 1991, EN ISO 3744: 1994 + Anhang

III 2000/ 14 EG

Volume della fornitura

Fig. 1

1. Tagliaerba
2. Parte inferiore del manico
3. Sacco da raccolta
4. Vite con testa piatta tonda, con giunta quadrata M6x45mm; 2x
5. Manico a stella; 2x
6. Fermo del cavo; 3x
7. Vite a lamiera 3x12mm; 2x
8. Combinazione interruttore / presa
9. Alleggerimento del cavo in tiro
10. Parte superiore del manico

Technische Daten

Allacciamento:	230 V/50 Hz
Potenza della rete:	1500 W
N° giri a vuoto:	2800 U/min
Larghezza di lavoro:	380 mm
Registrazione dell'altezza di taglio:	5 stupňů
Volume del recipiente dell'erba:	ca. 50 l
Classe di protezione:	IP 64
Livello acustico:	94 dB(A)
Peso:	ca. 23 kg
Matricola del prodotto:	95120

Requisiti della manovra

Prima di usare l'apparecchio, l'operatore dovrebbe leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Non è necessaria alcuna qualifica speciale per uso dell'apparecchio, tranne le istruzioni dettagliate del professionista.

Età minima

L'apparecchio può essere manovrato solo dalle persone maggiori di 16 anni.

Un'eccezione costituisce la manovra dell'apparecchio dai minorenni, se questa avviene in ambito dell'apprendimento professionale per lo scopo di

raggiungimento della pratica con la sorveglianza dell'insegnante.

Istruzioni

La manovra dell'apparecchio richiede solo le opportune istruzioni. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Istruzioni di sicurezza generali

Il Manuale d'Uso deve essere completamente letto prima di usare l'apparecchio. Nel caso di qualsiasi dubbio sul collegamento e sulla manovra dell'apparecchio, avvolgersi al produttore (Settore d'Assistenza).

PER GARANTIRE IL GRADO DELLA SICUREZZA DI LAVORO ELEVATO, MANTENERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:

ATTENZIONE!

- Prima di qualsiasi lavoro, es. pulizia e/o riparazione, sconnettere sempre la spina d'alimentazione.
- Lavorando con apparecchio, usare sempre la calzatura rigida oppure stivali con la base d'antiscivolo.
- Accertarsi prima di iniziare lavoro che la circostanza del Vs. attività sia pulita. Eliminare i corpi estranei che potrebbero incastrarsi all'apparecchio, oppure che potrebbero essere gettate dallo stesso.
- Non usare l'apparecchio nel caso della pioggia e/o nell'umido.
- Controllare all'inizio del lavoro che l'apparecchio, né la connessione elettrica, non sono danneggiati. La macchina può essere manovrata solo essendo nelle perfette condizioni.
- Durante lavoro con apparecchio, nella portata dello stesso non devono essere presenti le altre persone, soprattutto bambini, ed animali.
- Mai lasciare l'apparecchio senza la sorveglianza. Terminato lavoro, oppure durante le pausi, sconnettere sempre il cavo dalla rete.
- Badare alla sufficiente illuminazione della luce naturale oppure elettrica.
- Volendo togliere il sacco da raccolta, attendere sempre che il motore sia assolutamente fermo.
- Mantenere la distanza sufficiente dalla parte in rotazione.
- Durante lavoro porre l'attenzione che il cavo di prolunga sia in distanza sufficiente dai coltelli.
- Durante lavoro con apparecchio usare sempre gli occhiali di protezione e le cuffie di protezione dell'udito.
- Utilizzare esclusivamente il cavo approvato all'uso esterno.

E' indispensabile lavorare con apparecchio connesso alla rete elettrica munita dell'interruttore di sicurezza automatico (FI)!

Comportamento nel caso d'emergenza

Iniziare il pronto soccorso indispensabile per tipo dell'incidente e rivolgersi possibilmente con la

massima rapidità al medico competente.
Proteggere il ferito agli altri incidenti e metterlo alla posizione tranquilla.

Usò in conformità alla destinazione

Tagliaerba è destinata esclusivamente per tagliare le superfici erbose.

Porre attenzione, per favore, a non sovraccaricare la tagliaerba tagliando l'erba troppo lunga e/o bagnata! Nel caso in cui, in conseguenza dell'altezza del taglio registrata troppo bassa, la tagliaerba interrompe la prestazione, la superficie erbosa deve essere tagliata prima in altezza del taglio superiore.


Presupposizioni ottimali:

1. L'erba deve essere assolutamente secca!
Priorità:
 - a. La camera del coltello non s'intasa dell'erba bagnata e la stessa, in modo ottimo, viene soffiata dietro, al sacco da raccolta.
2. Lunghezza dell'erba non deve superare 15cm!
Priorità:
 - a. Il canale da raccolta del sacco recipiente rimane libero.
 - b. Il sacco da raccolta si riempie completamente e non deve essere svuotato tanto spesso.
3. Il coltello dovrebbe essere sempre affilato!
Priorità:
 - a. L'erba non sarà strappata, ma tagliata, quindi non si brucia e mantiene bel colore.

L'ignoranza della disposizione delle prescrizioni generalmente vigenti e del presente Manuale costituisce la dispensa di responsabilità del costruttore.

Istruzioni di sicurezza per la prima messa in esercizio

Badare sempre a che i raccordi filettati siano serrati ed utilizzare esclusivamente i ricambi che fanno la parte della fornitura.

 Assicurarsi che l'altezza di taglio, prima del primo avviamento, sia registrata alla distanza massima dal suolo, per evitare il danneggiamento dell'apparecchio.


Procedura

Eseguire il montaggio dei singoli componenti in ordine indicato. Mantenere la corretta sistemazione degli elementi, consultando le apposite figure.

Manovra

Alleggerimento del cavo in tiro Fig. 6


Perché sia evitata la sconnessione causale del cavo d'alimentazione dalla combinazione interruttore/presa, assicurarsi, per favore, che il cavo sia agganciato correttamente nel dispositivo d'alleggerimento in tiro.

 Tutti gli allacciamenti elettrici, ad es. cavi di prolunga, devono avere la costruzione approvata, impermeabile, per uso all'aperto.

Registrazione dell'altezza di taglio Fig. 7

L'altezza di taglio viene registrata spostando la levetta nella scala. Sono possibili 6 registrazioni dell'altezza di taglio diverse.


- Levetta verso SX rappresenta l'altezza di taglio inferiore.
- Levetta verso DX rappresenta l'altezza di taglio superiore.

 In accensione del motore, l'apparecchio non deve essere ribaltato; solo sul lato opposto all'operatore, se necessario per accensione.

Accensione/Spengimento dell'apparecchio Fig. 8

Dovete premere il pulsante (1) e contemporaneamente è possibile muovere la levetta d'avviamento (2). Poi potete lasciare il pulsante.

Lasciando la levetta d'avviamento, il pulsante rientra alla posizione iniziale e spegne l'apparecchio.

 In accensione del motore, l'apparecchio non deve essere ribaltato; solo sul lato opposto all'operatore, se necessario per accensione.


Istruzioni di sicurezza per la manovra

- Usare l'apparecchio dopo aver letto attentamente il Manuale d'Uso.
- Rispettare tutte istruzioni di sicurezza indicate nel Manuale.
- Comportarsi con responsabilità verso le altre persone.
- Porre attenzione che il cavo d'alimentazione non possa essere affermato e/o tagliato dai coltelli.
- L'apparecchio in oggetto è dotato del freno dei coltelli che assicura, che i coltelli, lasciando il pulsante d'avviamento, si fermano durante 3 secondi. In nessun caso cercare fermare i coltelli e/o ribaltare l'apparecchio con i coltelli ancora in moto. Attendere che i coltelli si fermano da soli.
- Nel caso che i coltelli venissero in contatto con un corpo estraneo, è necessario disattivare immediatamente il pulsante d'avviamento e sconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica. Fermi coltelli, controllare che non è avvenuto il danneggiamento dell'apparecchio. Continuare il lavoro solo con apparecchio non difettoso.
- Lavorare camminando solo, non correre.
- Durante lavoro passare solo in avanti. Mai tirare l'apparecchio all'indietro.
- Sul terreno pendente, eseguire la verticizzazione trasversalmente, mai su e giù. Cambiando il senso, procedere con la massima attenzione.
- Attraversando le superfici prive dell'erba ed in arrivo/uscita dal luogo di lavoro, i coltelli non devono essere in moto.


E' indispensabile lavorare con apparecchio connesso alla rete elettrica munita dell'interruttore di sicurezza automatico (FI)!

Istruzioni - passo per passo

1. Appoggiare l'apparecchio sulla superficie erbosa, dove l'erba presenta l'altezza più corta perché l'apparecchio possa avviarsi senza problemi.

 Sulla superficie tagliata non devono presenti le pietre e pezzi di terra duri! Potrebbero essere gettati e causare le ferite.

2. Agganciare il sacco da raccolta secondo capitolo „Montaggio e prima messa in esercizio“.
3. Registrare l'altezza del taglio (capitolo „Manovra“) secondo la lunghezza dell'erba.
4. Agganciare adesso il cavo al dispositivo d'alleggerimento in tiro (capitolo „Manovra“).
5. collegare l'apparecchio alla rete ed accenderlo secondo la descrizione.
6. Passare adesso con apparecchio lentamente ed uniformemente sulla superficie erbosa. Nel caso che il motore fosse sovraccaricato, riparare l'altezza del taglio e tagliare l'erba in altezze diverse.
7. Nel caso che sul suolo rimane tanta erba, il sacco da raccolta deve essere svuotato.

 Schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es vom Stromnetz bevor der Fangsack geleert wird.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento risultano dai pittogrammi presenti sull'apparecchio, rispettivamente sull'imballo e indicati del Capitolo "Simbologia sull'apparecchio".

Tali simboli, nel territorio della CE, avvertono a ciò, che il prodotto non deve essere smaltito come i rifiuti comunali. Gli apparecchi vecchi compongono i materiali preziosi riciclabili che devono essere smaltiti regolarmente per non danneggiare l'ambiente, rispettivamente per evitare lo smaltimento dei rifiuti non controllato, pericoloso per la salute umana. Smaltire quindi, per favore, gli apparecchi nei sistemi di raccolta adatti oppure inviare l'apparecchio da smaltire al sito, dov'era comprato. Lì provvederanno a consegnare l'apparecchio al centro di raccolta.

Trasporto ed immagazzinamento

- E' necessario porre sempre attenzione a che l'apparecchio in trasporto sia scollegato dalla fonte della corrente.
- Spostando l'apparecchio, i coltelli non devono venire in contatto con suolo. Per tal scopo, registrare l'altezza del taglio corretta.
- Pulire accuratamente l'apparecchio prima di immagazzinarlo.
- Conservare l'apparecchio nel locale pulito e secco.

Pericoli residuali ed azioni di protezione

Pericoli residuali meccanici

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione
Tagli	Coltelli in rotazione possono causare le gravi ferite con taglio, eventualmente con separazione della parte del corpo.	<ul style="list-style-type: none"> • Mai mettere le mani sotto al corpo avendo l'apparecchio in marcia. • Usare la calzatura di protezione • Non togliere il sacco da raccolta con apparecchio in marcia
Afferrament, avvolgimento	Coltelli in rotazione possono prendere il cavo, avvolgerlo, eventualmente tagliarlo.	Mantenere durante lavoro la distanza sufficiente dal cavo posato sulla terra, non passare sopra lo stesso.

Pericolo elettrico residuale

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione
Contatto elettrico diretto	Il cavo potrebbe essere tagliato dai coltelli.	Lavorando usare sempre la connessione elettrica con interruttore di sicurezza automatico (FI).

Altri pericoli

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione
Oggetti e/o liquidi gettati	Pietre e/o terra gettati possono provocare le ferite.	Badare a che la valvola del foro da getto sia chiusa ed il sacco da raccolta correttamente agganciato.
Scivolamento, l'impuntatura e/o caduta delle persone	In retromarcia potere impuntarsi ed apparecchio potrebbe affermare Vs. piedi.	Spostare l'apparecchio solamente in avanti.

Ispezioni e manutenzione

Affilatura / sostituzione del coltello da taglio

- Questo lasciare esclusivamente al professionista perché il montaggio profano può provocare le gravi ferite.
- Utilizzare solo i ricambi originali.

Istruzioni di sicurezza per le ispezioni e manutenzione

Solo l'apparecchio mantenuto e ben curato può essere un attrezzo fidabile. La manutenzione e cura insufficienti possono provocare gli incidenti e ferite improvvise.

- **Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, disattivare l'alimentazione della corrente!**
- **Durante qualsiasi pulizia, mai usare i mezzi taglienti. L'apparecchio potrebbe subire i danni oppure la rovina.**

Guasti – cause - rimozione

ATTENZIONE: CONTROLLARE SEMPRE PRIMA I TERMICI!

Guasto	Causa	Rimozione
Apparecchio non funziona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apparecchio non è correttamente acceso 2. Cavo di prolunga danneggiato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vedi capitolo „Manovra“ 2. Controllare, eventualmente sostituire il cavo
Apparecchio lavora ad intervalli	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cavo di prolunga danneggiato 2. Connessione all'interno dell'apparecchio difettosa 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare, se necessario sostituire il cavo 2. Rivolgersi al Centro d'Assistenza
Vibrazioni dell'apparecchio eccessive	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le parti rotanti sbilanciati 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare che le parti rotanti non siano danneggiate
Sacco da raccolta non riceve	<ol style="list-style-type: none"> 1. Recipiente pieno 2. Campo troppo bagnato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Svuotare il recipiente e procedere poi al lavoro 2. Attendere che il campo diventa secco

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Intervallo	Descrizione	Altri dettagli eventuali
Prima dell'inizio del lavoro	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrificare le ruote e gli alberi dei coltelli dell'olio da multiuso. 	
Dopo la terminazione del lavoro	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminare i residui dell'erba e terra dalle parti rotanti tramite la spazzola e/o l'oggetto ottuso. • Pulire il corpo dell'apparecchio con panno morbido. • La sporcizia resistente sull'apparecchio può essere eliminata con panno morbido inumidito dell'acqua con sapone. 	
Annualmente, secondo le necessità	<ul style="list-style-type: none"> • Far affilare il coltello, oppure sostituirlo 	

Assistenza tecnica



Avete le **domande tecniche**? **Contestazioni**? Avete bisogno dei **ricambi** oppure del **Manuale d'Uso**?

Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore **Servizio**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica.

In alternativa ci potete contattare anche su:

E-Mail: support@ts.guede.com
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Vogliate darci la mano per poter aiutarVi. Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie: _____

Cod. ord.: _____

Anno di produzione: _____